Фондация ЧЕТИРИ ЛАПИ

Финансов отчет

31 декември 2020 г.

FOUR PAWS Foundation

Financial Statement

31st of December 2020

Съдържание	**Страница**	**Content**	**Page**
Доклад на независимия одитор	3	Independent auditor’s report	3
Годишен доклад за дейността	8	Annual activity report	8
Счетоводен Баланс	28	Balance sheet	28
Отчет за приходите и разходите от нестопанска дейност	29	Income statement from non-profit activities	29
Отчет за приходите и разходите от стопанска дейност	30	Income statement from profitable activities	30
Отчет за паричните потоци (пряк метод)	31	Cash Flow Statement (direct method)	31
Отчет за собствения капитал	32	Statement of changes in equity	32
Справка за дълготрайни активи	33	Statement of long-term assets	33
Приложение към финансовия отчет	34	Annex to the financial statement	34

1	Обща информация	1	Overview
2	Счетоводна политика	2	Accounting policy
3	Дълготрайни материални, нематериални и финансови активи	3	Long term, law-value fixed and financial assets
4	Материални запаси	4	Inventories
5	Търговски вземания	5	Trade receivables takings
6	Други вземания	6	Other takings
7	Парични средства	7	Finances
8	Разходи за бъдещи периоди	8	Prepaid expenses
9	Капитал	9	Capital
10	Персонал	10	Personnel/Staff
11	Задължения към доставчици	11	Obligations to suppliers
12	Други задължения	12	Other obligations
13	Данъчни задължения	13	Tax obligations
14	Приходи	14	Incomes
15	Други финансови приходи и разходи	15	Other financial incomes and expences
16	Условни активи и условни пасиви	16	Contingent liabilities and contingent assets
17	Политика на ръководството по отношение управление на риска	17	Policy management with regard to risk management
18	Валутен риск	18	Currency risk
19	Кредитен риск	19	Credit risk
20	Лихвен риск	20	Interest rate risk
21	Възнаграждения за независим финансов одит	21	Remuneration for independent financial audit
22	Събития настъпили след датата на баланса	22	Events occurring after the balance sheet date

ДОКЛАД НА НЕЗАВИСИМИЯ ОДИТОР

ДО РЪКОВОДСТВОТО НА ФОНДАЦИЯ "ЧЕТИРИ ЛАПИ" гр. СОФИЯ

Мнение

Ние извършихме одит на финансовия отчет на фондация "ЧЕТИРИ ЛАПИ" („Фондацията"), съдържащ счетоводния баланс към 31 декември 2020 г. и отчета за приходите и разходите, отчета за собствения капитал и отчета за паричните потоци за годината, завършваща на тази дата, както и приложение към финансовия отчет, съдържащо обобщено оповестяване на съществените счетоводни политики и друга пояснителна информация.

По наше мнение, приложеният финансов отчет представя достоверно, във всички съществени аспекти, финансовото състояние на Фондацията към 31 декември 2020 г. и нейните финансови резултати от дейността и паричните й потоци за годината, завършваща на тази дата, в съответствие с Националните счетоводни стандарти (НСС), приложими в Република България.

База за изразяване на мнение

Ние извършихме нашия одит в съответствие с Международните одиторски стандарти (МОС). Нашите отговорности съгласно тези стандарти са описани допълнително в раздела от нашия доклад "Отговорности на одитора за одита на финансовия отчет". Ние сме независими от Фондацията в съответствие с Международния етичен кодекс на професионалните счетоводители (включително Международни стандарти за независимост) на Съвета за международни стандарти по етика за счетоводители (Кодекса на СМСЕС), заедно с етичните изисквания на Закона за независимия финансов одит (ЗНФО), приложими по отношение на нашия одит на финансовия отчет в Република България, като ние изпълнихме и нашите други етични отговорности в съответствие с изискванията на ЗНФО и Кодекса на СМСЕС. Ние считаме, че одиторските доказателства, получени от нас, са достатъчни и уместни, за да осигурят база за нашето мнение.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MANAGMENT OF FOUR PAWS FOUNDATION SOFIA

Opinion

We have audited the financial statements of Foundation "Four Paws" (the Foundation), which comprise the balance sheet as at 31 December 2020, and the profit and loss statement (income statement), equity statement and cash flow statement for the year then ended, and note to the financial statements, including a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Foundation as at 31 December 2020, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with National Accounting Standards (NAS) applicable in Bulgaria.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Foundation in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) together with the ethical requirements of the Independent Financial Audit Act (IFAA) that are relevant to our audit of the financial statements in Bulgaria, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the requirements of the IFAA and the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Друга информация, различна от финансовия отчет и одиторския доклад върху него

Ръководството носи отговорност за другата информация. Другата информация се състои от доклад за дейността, изготвен от ръководството съгласно Глава седма от Закона за счетоводството, но не включва финансовия отчет и нашия одиторски доклад върху него.

Нашето мнение относно финансовия отчет не обхваща другата информация и ние не изразяваме каквато и да е форма на заключение за сигурност относно нея, освен ако не е изрично посочено в доклада ни и до степента, до която е посочено.

Във връзка с нашия одит на финансовия отчет, нашата отговорност се състои в това да прочетем другата информация и по този начин да преценим дали тази друга информация е в съществено несъответствие с финансовия отчет или с нашите познания, придобити по време на одита, или по друг начин изглежда да съдържа съществено неправилно докладване. В случай че на базата на работата, която сме извършили, ние достигнем до заключение, че е налице съществено неправилно докладване в тази друга информация, от нас се изисква да докладваме този факт.

Нямаме какво да докладваме в това отношение.

Допълнителни въпроси, които поставя за докладване Законът за счетоводството

В допълнение на нашите отговорности и докладване съгласно МОС, по отношение на доклада за дейността, ние изпълнихме и процедурите, добавени към изискванията по МОС, съгласно "Указания относно нови и разширени одиторски доклади и комуникация от страна на одитора" на професионалната организация на регистрираните одитори в България, Института на дипломираните експерт-счетоводители (ИДЕС). Тези процедури касаят проверки за наличието, както и проверки на формата и съдържанието на тази друга информация с цел да ни подпомогнат във формиране на становище относно това дали другата информация включва оповестяванията и докладванията, предвидени в Глава седма от Закона за счетоводството, приложим в

Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon

Management is responsible for the other information. The other information comprises the management report, prepared by management in accordance with Chapter Seven of the Accountancy Act, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon, unless and to the extent explicitly specified in our report.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

Additional Matters to be Reported under the Accountancy Act

In addition to our responsibilities and reporting in accordance with ISAs, in relation to the management report, we have also performed the procedures added to those required under ISAs in accordance with the Guidelines of the professional organisation of certified public accountants and registered auditors in Bulgaria, i.e. the Institute of Certified Public Accountants (ICPA). These procedures refer to testing the existence, form and content of this other information to assist us in forming an opinion about whether the other information includes the disclosures and reporting provided for in Chapter Seven of the Accountancy Act applicable in Bulgaria.

Република България.

Становище във връзка с чл. 37, ал. 6 от Закона за счетоводството

На базата на извършените процедури, нашето становище е, че:
а) Информацията, включена в доклада за дейността за финансовата година, за която е изготвен финансовият отчет, съответства на финансовия отчет.
б) Докладът за дейността е изготвен в съответствие с изискванията на Глава седма от Закона за счетоводството.

Отговорности на ръководството за финансовия отчет
Ръководството носи отговорност за изготвянето и достоверното представяне на този финансов отчет в съответствие с НСС, приложими в Република България и за такава система за вътрешен контрол, каквато ръководството определя като необходима за осигуряване изготвянето на финансови отчети, които не съдържат съществени неправилни отчитания, независимо дали дължащи се на измама или грешка.
При изготвяне на финансовия отчет ръководството носи отговорност за оценяване способността на Фондацията да продължи да функционира като действащо предприятие, оповестявайки, когато това е приложимо, въпроси, свързани с предположението за действащо предприятие и използвайки счетоводната база на основата на предположението за действащо предприятие, освен ако ръководството не възнамерява да ликвидира Фондацията или да преустанови дейността ѝ, или ако ръководството на практика няма друга алтернатива, освен да постъпи по този начин.

Отговорности на одитора за одита на финансовия отчет
Нашите цели са да получим разумна степен на сигурност относно това дали финансовият отчет като цяло не съдържа съществени неправилни отчитания, независимо дали дължащи се на измама или грешка, и да издадем одиторски доклад, който да включва нашето одиторско

Opinion in connection with Art. 37, paragraph 6 of the Accountancy Act

Based on the procedures performed, our opinion is that:
a) The information included in the management report referring to the financial year for which the financial statements have been prepared is consistent with those financial statements.
b) The management report has been prepared in accordance with the requirements of Chapter Seven of the Accountancy Act.

Responsibilities of Management for the Financial Statements
Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with NAS applicable in Bulgaria and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Foundation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Foundation or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements
Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit

мнение. Разумната степен на сигурност е висока степен на сигурност, но не е гаранция, че одит, извършен в съответствие със Закона за независимия финансов одит и МОС, винаги ще разкрива съществено неправилно отчитане, когато такова съществува. Неправилни отчитания могат да възникнат в резултат на измама или грешка и се считат за съществени, ако би могло разумно да се очаква, че те, самостоятелно или като съвкупност, биха могли да окажат влияние върху икономическите решения на потребителите, вземани въз основа на този финансов отчет.

conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Като част от одита в съответствие с МОС, ние използваме професионална преценка и запазваме професионален скептицизъм по време на целия одит. Ние също така:

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Идентифицираме и оценяваме рисковете от съществени неправилни отчитания във финансовия отчет, независимо дали дължащи се на измама или грешка, разработваме и изпълняваме одиторски процедури в отговор на тези рискове и получаваме одиторски доказателства, които да са достатъчни и уместни, за да осигурят база за нашето мнение. Рискът да не бъде разкрито съществено неправилно отчитане, което е резултат от измама, е по-висок, отколкото риска от съществено неправилно отчитане, което е резултат от грешка, тъй като измамата може да включва тайно споразумяване, фалшифициране, преднамерени пропуски, изявления за въвеждане на одитора в заблуждение, както и пренебрегване или заобикаляне на вътрешния контрол.
- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Получаваме разбиране за вътрешния контрол, имащ отношение към одита, за да разработим одиторски процедури, които да са подходящи при конкретните обстоятелства, но не с цел изразяване на мнение относно ефективността на вътрешния контрол на Фондацията.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Foundation’s internal control.
- Оценяваме уместността на използваните счетоводни политики и разумността на счетоводните приблизителни оценки и свързаните с тях оповестявания, направени от ръководството.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Достигаме до заключение относно
- Conclude on the appropriateness of

уместността на използване от страна на ръководството на счетоводната база на основата на предположението за действащо предприятие и, на базата на получените одиторски доказателства, относно това дали е налице съществена несигурност, отнасяща се до събития или условия, които биха могли да породят значителни съмнения относно способността на Фондацията да продължи да функционира като действащо предприятие. Ако ние достигнем до заключение, че е налице съществена несигурност, от нас се изисква да привлечем внимание в одиторския си доклад към свързаните с тази несигурност оповестявания във финансовия отчет или в случай че тези оповестявания са неадекватни, да модифицираме мнението си. Нашите заключения се основават на одиторските доказателства, получени до датата на одиторския ни доклад. Бъдещи събития или условия обаче могат да станат причина Фондацията да преустанови функционирането си като действащо предприятие.

management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Foundation's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Foundation to cease to continue as a going concern.

- оценяваме цялостното представяне, структура и съдържание на финансовия отчет, включително оповестяванията, и дали финансовият отчет представя основополагащите за него сделки и събития по начин, който постига достоверно представяне.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

Ние комуникираме с ръководството, наред с останалите въпроси, планирания обхват и време на изпълнение на одита и съществените констатации от одита, включително съществени недостатъци във вътрешния контрол, които идентифицираме по време на извършвания от нас одит.

We communicate with management regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

регистриран одитор Владимир Христов
София, Ул. "Деян Белишки" 40-42, ет. 4, ап. 28
27 май 2021 г.

0546 Владимир Христов
Регистриран одитор

Registered auditor Vladimir Hristov
Sofia, 40-42"Dejan Belishki" Str., fl. 4, App. 28
May 27, 2021

0546 Владимир Христов
Регистриран одитор

ГОДИШЕН ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА
на Фондация за обществено полезна дейност
ЧЕТИРИ ЛАПИ
рег. по фирм. дело № 4115/ 2002г. на СГС,
БУЛСТАТ 130919836
със седалище гр. София, ул. „Пиротска" № 8,
вх. А, ет. 1

Задачата на ЧЕТИРИ ЛАПИ е да помага на животни, с които се злоупотребява, независимо от причините – икономически, научни или други – и да им осигури живот, отговарящ на нуждите на съответния животински вид. Ние си поставяме конкретни цели и се опитваме да ги постигнем посредством стратегия на контакти с обществото и лобиране.

Визията ни е за един по-добър свят, в който животните не са подложени на страдание. Ние възприемаме себе си като защитници на онези, които не могат да издигнат своя глас сами, а именно – животните. В основата на нашата концепция стои уважението към всички форми на живот и дълбокото убеждение, че всеки жив организъм има правото на коректно отношение и достоен живот, който да отговаря на нуждите му. Животните са съзнателни същества със субективно възприятие за света. Ние, хората, носим отговорност за тях.

За нас целите - защита на животните, безопасност на хората и опазване на природата са неразривно свързани. Ето защо, ние сме солидарни с всички онези, които използват мирни и законни средства, за да постигнат хармонично съжителство, както помежду си, така и с околната среда. Като организация за защита на животните, ние се стремим да дадем своя принос за постигането на тази цел.

Целта на нашите кампании е да постигнем дългосрочни подобрения на законово равнище за селскостопански, опитни и диви животни. Едно от нещата, върху които съсредоточаваме вниманието си, е биологически правилното отглеждане на селскостопанските животни. Работим усърдно и за забраняването на опитите с животни и заместването им със съвременни, по-ефективни и научно признати методи за изпитване. Също така се стремим да забраним отглеждането на животни, заради тяхната кожа,

ANNUAL REPORT FOR THE ACTIVITY
of FOUR PAWS Foundation

Registered on corporate case № 4115/2002 of
Sofia City Court, BULSTAT 130919836,
Sofia, 8 Pirotska Str., entr. A, fl. 1

The task of FOUR PAWS is to help mistreated animals – regardless of whether this be from economic, scientific or other purposes – to a life that corresponds to the requirements of the species. We set specific goals and attempt to achieve them with strategic public relations efforts and lobbying.

Our vision is a world without animal suffering. We view ourselves as the advocate and champion of those who have no voice of their own, namely animals. The common foundation for this is the respect for all forms of life and the deep conviction that every organism has a right to be treated with consideration and to live a life with dignity that complies with its needs. Animals are sentient creatures and therefore subjectively perceive the world; we as humans bear responsibility for them.

For us, the goals of animal protection, human safety and nature conservation are inseparably linked. We therefore feel a solidarity with all those who use peaceful and legal means to achieve a respectful coexistence with one another and with the environment. We as an animal protection organisation seek to contribute our share to achieving this goal.

The aim of our campaign work is to achieve long-term, legally binding improvements for farm animals, laboratory and companion animals and wildlife. One of our focuses is on farm animal welfare improvements; the concrete solutions we offer here clearly demonstrate the economic benefits and appropriateness of our approach. We have also committed ourselves to ending animal experiments and replacing them with modern, more effective and scientifically recognized test methods. Finally, we also seek to prohibit fur farming in Europe and to ban the keeping of wild animals by private persons.

в Европа, както и отглеждането на диви животни от частни лица.

Основната задача на нашите национални и международни проекти е да се оказва бърза и непосредствена помощ на животни в беда. При нужда предоставяме и подходящо място за настаняване на тези животни. За да предотвратим потенциалната възможност за страдание на животните, ние работим усърдно за постигането на дългосрочни подобрения на законово ниво.

Най-ефективният начин за закрила на животните в дългосрочен план е подобряването на законовата уредба. Ние се опитваме да постигнем това чрез непосредствени действия и лобиране на национално и международно ниво и чрез контакт с обществеността.

Радикалните промени изискват силна обществена подкрепа. Стратегията ни се състои в използването на професионален ПиАр, за да променим представата на хората за този проблем.

Работата ни се основава на задълбочени проучвания. Работим на изцяло научна основа, в тясно сътрудничество с квалифицирани учени и експерти в сферата на медицината, селското стопанство, биологията и правото. Насочваме вниманието към злоупотребите и изтъкваме икономическите, политическите и обществените предпоставки за тях. Заедно с нашите партньори от бизнеса, науката и изследователската дейност разработваме конструктивни решения и ги внедряваме под формата на практични модели за бъдещото развитие в областта на закрила на животните.

Дейността на Фондация ЧЕТИРИ ЛАПИ през 2020 г. е в съответствие с целите на организацията, а именно: Реадаптация на кафявите мечки към естествения им начин на живот, в условия близки до естествената среда, и подпомагане на научно-изследователската дейност относно процесите, при които протича реадаптацията им; Оказване на помощ на зоопарковете в България; Защита на животните и тяхното жизнено пространство; Изследвания в областта на защита на животните; Защита на природата и опазване на околната среда; Информиране и повишаване на осведомеността на потребителите за защита и хуманно отношение при отглеждане на животни и

The foremost concern of our national and international aid projects is to provide rapid and direct help for animals in distress. If the need arises, we provide an appropriate habitat for the animals. In order to prevent animal suffering from the onset, we are also devoted to achieving long-term improvements at the legal level.

The most effective way to protect animals over the long-term is to improve the legal framework. We attempt to achieve this by direct action and lobbying at the national and international level and by appealing to the general public.

Fundamental changes require a broad social consensus. Our strategy is to apply professional public relations in order to change society‘s perception of this issue.

Our work is founded on exhaustive background research. We operate on a sound scientific basis and cooperate closely with experts in the fields of medicine, agriculture, biology and law. We draw attention to abuses and point out their economical, political and social roots. Together with partners from businesses, science and research, we develop constructive solutions and implement these as practical models for future developments in the animal protection sector.

The activity of FOUR PAWS in 2020 is consistent with the goals of the organization and namely: Re-adaptation of the brown bears to their natural life and support of the research on the processes that run rehabilitation; Support zoos in Bulgaria; Protection of animals and their living space; Researches in the field of animal protection; Protection of the nature and environment; Inform and raise of consumer awareness on protection and welfare in farming and the use of products of animal origin; Education in the society of responsible and animal welfare; Security and protection of endangered species through professional assistance, support, accommodation and subsequent reintegration in their natural environment;

ползване на продукти от животински произход; Възпитаване в обществото на отговорно и хуманно отношение към животните; Сигурност и защита на застрашени животински видове чрез професионално съдействие, подкрепа, настаняване и последващо реинтегриране в естествената им среда; Реализиране на проекти и участие в програми за овладяване популацията на безстопанствените животни в България и чужбина; Въвеждане и популяризиране на програми за терапии на хора със здравословни, психологически и социални проблеми, подпомагани от животни; Подпомагане на дейностите по евакуация и осигуряване на прехрана на засегнати животни след природни и друг вид бедствия.

Implementation of projects to control the population of stray animals in Bulgaria and abroad; Introduction and promotion of programs for treatments of people with health, psychological and social problems, assisted by animals; Support activities of evacuation and livelihoods of affected animals after natural and other kind of disasters.

ПАРК ЗА РЕАДАПТАЦИЯ НА ТАНЦУВАЩИ МЕЧКИ, БЕЛИЦА

Една от основните дейности за фондацията е Паркът за танцуващи мечки в Белица. Това е най-големият от типа си спасителен център в Европа. Разположен е на около 180 км. южно от София, в местността Андрианов чарк. От много години ЧЕТИРИ ЛАПИ поддържа добри отношения с кметство Белица и благодарение на Парка за танцуващи мечки, през годините районът доби голяма популярност сред туристите, което подпомага местната икономика.

Днес ПАРКЪТ ЗА ТАНЦУВАЩИ МЕЧКИ край Белица е един проект, бележещ траен и продължителен успех. Повече от 20 мечки живеят на площ от 120 000 кв.м., в естествени условия, които им помагат да се научат постепенно да водят нормален живот. Паркът е разделен на седем сектора и предлага на своите обитатели гъсти гори и хълмове, за да могат да скитат на воля и да се усамотяват; поляни и специално проектирани слънчеви места за почивка; езерца за плуване и изкуствени бърлоги за онези животни, които не успяват да си изкопаят свои собствени. В момента паркът се простира на площ от 120 000 кв.м.; дължината на външната ограда е 3 326 м. и тя е свързана чрез 1 150 стълба. Обслужващата инфраструктура е с дължина 5 115 м. Има два информационни центъра – един в първоначалната част и един в

DANCING BEARS PARK, BELITSA

One of the main activities of the foundation is DANCING BEARS PAPK in Belitsa. This is the largest of its type rescue centre in Europe. It is located about 180 km to the south from Sofia, in the area of Andrianov chark. For many years FOUR PAWS maintains good relations with Municipality of Belitsa and thanks to the Dancing Bears Park, in the recent years the region has gained great popularity among the tourists, which helps the local economy.

Today, the DANCING BEARS PAPK near the town of Belitsa is an ongoing success story. More than 20 former dancing bears live in a 120.000 m² area under natural conditions which – step by step – help them learn to lead a life as bears. The compound is divided into seven enclosures which enable the expert staff to separate them into friendly groups and thus keep territorial problems raised by such a dense population at bay and stimulate their individual recovery; meadows and specially designed sunny places for rest, ponds for swimming and artificial dens for those bears who do not dig their own hibernation caves right away. The current park covers 120.000 m² of land; the length of the fence enclosing all sectors is 3.326 m, connected through 1.150 pylons. Service roads and paths cover 5.115 m. There are two information buildings – one in the original part and one in the extension. A medical

разширението. Построеният медицински център позволява да бъдат извършвани дори най-сложните ветеринарни процедури. Безопасността както на посетителите, така и на мечките е гарантирана от електропастир с дължина 26 608 м.; 105 лампи осветяват парка през нощта. Съоръжението има 16 сервизни врати и 12 портала, които осигуряват достъп до вътрешното му пространство. Всеки сектор има свое собствено езерце; построени са 12 изкуствени бърлоги, като три от тях могат да бъдат достигнати директно от медицинския център. Вторият информационен център може да бъде използван за лекции и дискусии, като мястото предлага на посетителите безплатна безжична връзка с интернет.

center allows even the most complicated veterinary procedures to be performed. The safety of both bears and visitors is guaranteed by 26.608 m of electric shepherd wire – 105 lamps are installed for night surveillance. The park has 16 service doors and another 12 gates giving access to its internal area. Each sector has its own pond; there is a total of twelve man-made dens, three of which can be accessed directly from the medical center. Information center 2 can be used as a venue for lectures and discussions and offers free wireless internet access to the visitors.

Изграждането на „Парк за реадаптация на танцуващи мечки“ и ежегодната му издръжка се финансират съвместно с фондацията на Бриджит Бардо. На територията на парка се упражнява и стопанска дейност.

The construction of the DANCING BEARS PAPK and its annual maintenance are co-financed with the Fondation Brigitte Bardot. There is also an economic activity on the territory of the park.

През изминалата 2020 г. паркът бе отворен за посетители от 18.05. до 20.11. По-късното отваряне и затваряне бе наложено от епидемичната обстановка с Ковид 19, белязала цялата година. Бяха направени редица промени, за да се гарантира безопасното посещение и да се намали максимално риска от заразяване. Всички предвидени събития за 2020 г. бяха отменени.

За цялата 2020 г. 39 136 посетители се разходиха из парка за мечки край Белица.

During the past 2020 the park was open to visitors from 18.05. to 20.11. The late opening and closing was necessitated by the epidemic situation with Covid 19, which marked the whole year. A number of changes were made to ensure a safe visit and to minimize the risk of infection. All scheduled events for 2020 were canceled.

For 2020, 39 136 visitors went to the bear park near Belitsa.

Виолета, Стефка и Цвета ни напуснаха завинаги

С тъга ви съобщаваме за смъртта на три мечки от ПАРКА ЗА ТАНЦУВАЩИ МЕЧКИ.

Виолета бе една от емблематичните мечки за парка. Тя беше и една от най-дълголетните мечки живели при нас, като почина на достолепната възраст от 39 години. При извършен преглед бе открито раково образувание, което по-късно бе определено като меланома. Влошаването на състоянието ѝ наложи извършването на евтаназия. Виолета бе любимка както на персонала, така и на хиляди хора.

Violeta, Stefka and Tsveta left us

It is with great sadness that we have to announce the passing of three of the bears in DANCING BEARS PAPK.

Violetta was one of the iconic bears for the park. She was also one of the longest-lived bears that lived with us having died at the dignified age of 39 years. During an examination, a cancerous growth was found that was later identified as melanoma. The deterioration of her condition necessitated euthanasia. Violetta was a favorite of both staff and thousands of people.

Цвета бе мечката със собствен характер - саможива и изпълнена с любопитство. Поради напредналата си възраст тя разви перфорация на стомаха. Ние винаги ще я помним.

Стефка бе спасена през 2003 година. Тя бе открита безжизнена пред бърлогата си, като направената аутопсия установи перфорираща стомашна язва. Тя прекара 17 чудесни години наслаждавайки се на уникалната природа в парка.

Tsveta was a bear with her own character, self-sufficient and full of curiosity. Due to her advanced age, she developed a perforation in her stomach. We will always remember her.

Stefka was rescued in 2003. She was found lifeless in her lair. An autopsy revealed a perforating stomach ulcer. Stefka spent 17 wonderful years enjoying the unique nature in the park.

Нови обитатели

През есента на 2020 бе спасено мечето Теди от Северна Македония. Единственият начин за превоз от Северна Македония до България бе през Гърция, тъй като на нашата граница няма одобрен пункт за внос на животни от Северна Македония в ЕС. Предвид налагането на пълен локдаун в Гърция имаше опасност и този път да се отложи спасяването, но след престой от няколко часа, пътуването все пак бе успешно.

Около три годишен, Теди е бил незаконно отглеждан в зоопарк в град Щип в тясна клетка, сред бетон и ръждясали железа.

В парка започна неговото адаптиране в среда близка до естествената. Теди привиква към новата обстановка - използва цялата част от сектора, в който е настанен, забавлява се с предоставените му играчки и обича да се къпе.

New inhabitants

In the fall of 2020, Teddy the bear from North Macedonia was rescued. The only possible transport route from North Macedonia to Bulgaria goes through Greece, as there is no approved point for the import of animals from North Macedonia into the EU. Given the imposition of a full lockdown in Greece, there was a danger that the rescue would be postponed once again, but after a several hours stay, the trip was successful after all.

About three years old, Teddy was raised illegally in a zoo in the town of Shtip in a narrow cage, among concrete and rusty iron.

His adaptive period began at the park, in conditions close to what is natural for the bear species. Teddy is getting used to the new environment - he uses the entire part of the sector, enjoys the toys provided to him and loves to bathe.

Зимен сън на мечките в парка

През зимния сън 2020/2021 четири от всички мечки не заспаха зимен сън. Едната мечка беше Рику, който значително редуцира своята активност и хранене. Другият обитател, който не изпадна в хибернация е мечката Теди. Той бе настанен в парка в края на есента когато започна адаптивния му период. Добри и Лейди М също не заспаха зимен сън, въпреки че редуцираха дневните си дажби и прекарваха по няколко последователни дни в бърлогите.

Зимния сън 2020/21 бе белязан от резки температурни промени с необичайно високи градуси. Също така преобладаваха дъждовните валежи вместо сняг. Това доведе до честото пробуждане на мечките, както и до незаспиването на някои от тях.

Hibernation of the bears in DBP

During hibernation 2020/2021, four of all bears did not hibernate. One bear was Riku, who significantly reduced his activity and diet. The other inhabitant who did not go into hibernation is Teddy the bear. He was housed in the park at the end of autumn, beginning his adaptive period. Dobri and Ladi M also did not hibernate, although they reduced their daily rations and spent several consecutive days in the dens.

The 2020/21 hibernation was marked by abrupt temperature changes with unusually high temperatures. Rainfalls instead of snow also prevailed during the period. This led to the frequent awakening of the bears as well as the lack of hibernation of some of them.

Дарение от „Кемпински Хотел Гранд Арена “, гр. Банско

За осма поредна година Кемпински Хотел Гранд Арена Банско дари полови тон пресни плодове на ПАРКА ЗА ТАНЦУВАЩИ МЕЧКИ в Белица.

Тази година поради ситуацията с Ковид 19 бе отменено обичайното посещение от управителите на хотела.

Donation from „Kempinski Hotel Grand Arena“, Bansko

For the eighth consecutive year Kempinski Hotel Grand Arena Bansko donated half a ton of fresh fruit to the DANCING BEARS PARK in Belitsa.

This year, due to the situation with Covid 19, the usual visit by the hotel managers was canceled.

В парка за мечки се проведе обучение по сигурност и безопасност

Обучението се проведе онлайн, за да се спазят предписаните мерки. Бяха теоретично разгледани варианти по темата Епидемии и работа в обстановка на пандемия.

Safety and security training was conducted at the DANCING BEARS PARK.

The training was conducted online in order to comply with the prescribed measures. Variants on the topic of Epidemics and Pandemic work were theoretically considered.

ГРИЖА ЗА БЕЗДОМНИТЕ ЖИВОТНИ

Ветеринарна клиника за бездомни животни в гр. Банкя

ЧЕТИРИ ЛАПИ подкрепя научно доказани методи, според които кастрацията е най-хуманен и устойчив метод за намаляване на популацията на безстопанствените животни. Ние работим усилено в посока осигуряване на кастрация и медицински грижи за безстопанствени кучета и котки на територията на София-град, както и в други общини, които са се обърнали към нас за помощ. В резултат от поставените ни цели, през 2013 г. отвори врати ветеринарната клиника на ЧЕТИРИ ЛАПИ в Банкя като част от 10-годишно партньорство със Столична Община.

През 2020 г. в клиниката са кастрирани 2529 животни. Съгласно подписания договор със Столична община трябва да се кастрират минимум 1200 животни годишно. До 31.12.2020 г. цифрите са: 4007 животни доведени в клиниката, 2529 кастрирани (628 кучета + 1901 котки), само ваксинирани и обезпаразитени – 449. 885 животни са лекувани, а починали – 144. Осиновени са 65 животни, 86 са настанени във временен дом.

Проект в община Перник

ЧЕТИРИ ЛАПИ подписа едногодишен договор с Община Перник, като основната част

STRAY ANIMAL CARE

Veterinary clinic for stray animals in Bankya

FOUR PAWS supports scientifically proven methods, according to which castration is the most humane and sustainable method for reducing the population of stray animals. We work hard to provide neutering and medical care for stray dogs and cats in Sofia, as well as in other municipalities that have reached out to us for support. As a result of the objectives that were set, in 2013 the veterinary clinic of FOUR PAWS in Bankya launched as part of a 10-year partnership with Sofia Municipality.

In 2020, 2529 animals were neutered at the Clinic. According to the partnership agreement with Sofia City Hall a minimum of 1200 animals must by neutered each year. Until 31.12.2020 the numbers are: 4007 animals were brought to the Clinic, 2529 neutered (628 dogs + 1901 cats), only vaccinated and dewormed – 449. 885 were treated, 144 - died. 65 animals were adopted, 86 are housed in foster homes.

Stray animal care projects (SAC) in Pernik Municipality

FOUR PAWS signed a 1-year agreement with the Municipality and the main work is related to

от задълженията ни е свързана с кастрация и ваксинация на дворни и бездомни животни. Проектът има за цел хуманно и ефективно да ограничи популацията на безстопанствени, както и изхвърлянето на нежелано потомство на дворни кучета.

До 31.12.2020, броят на обработените животни е както следва: доведени животни в клиниката- 249, кастрирани са 244 (238 кучета + 6 котки), само ваксинирани/обезпаразитени- 3, лечения- 1, починало- 1.

neutering and vaccinating in-door/yard and stray dogs and cats. The project aims to reduce the population of stray humanely and effectively, as well as the disposal of unwanted offspring of yard dogs.

Until 31.12.2020 the number of animals is as follows: 249 animals brought into the Clinic, 244 animals were neutered (238 dogs + 6 cats), only vaccinated/ dewormed – 3, other treatments -1, died- 1.

Проект за кастрация на бездомни котки в гр. София

Проектът за кастрация на бездомни котки дава възможност на хората, хранещи бездомни котки в София, да ги кастрират в някоя от 6 партньорски клиники, с които работим. Целта е да се стимулира по-отговорно отношение към бездомните котки и да се убедят хората, че да се грижат за тях означава много повече от това просто да ги хранят.

Благодарение на неуморните усилия на нашия екип и партньори, както и с активното съдействие на местните любители на животни през 2020 г. бяха кастрирани общо 659 котки, от които 492 женски и 167 мъжки.

Project for neutering stray cats in Sofia

The stray cat neutering project enables people feeding stray cats to bring them for neutering to one of the 6 partner clinics we work with. The goal is to encourage more responsible attitude towards stray cats and to convince people that taking care of stray animals means much more than only feeding them.

Thanks to the tireless efforts of our team and partners, as well as to the active assistance of local animal lovers, a total of 659 cats were castrated in 2020, of which 492 were female and 167 were male.

ОТДЕЛ КОМУНИКАЦИИ

ЧЕТИРИ ЛАПИ е част от международната неправителствена организация VIER PFOTEN INTERNATIONAL, която помага на изложени на прякото човешко влияние животни, разкрива случаи на насилие, спасява животни в нужда и ги защитава. Основана през 1988 г. във Виена от Хелмут Дунглер, организацията се бори за свят, в който хората се отнасят към животните с уважение, съчувствие и разбиране. Една от глобалните цели е популяризиране на хуманното отношение към животните чрез устойчиви кампании и проекти.

Като част от тази глобална организация, фондацията в България следва нейната мисия и визия и чрез местния отдел Комуникации представя пред българското общество работата в защитата на животните в световен и национален мащаб. По този начин всички сфери, в които

COMMUNICATIONS DEPARTMENT

FOUR PAWS is part of the international non-governmental organization VIER PFOTEN INTERNATIONAL, which helps animals exposed to direct human influence, reveals cases of violence, saves animals in need and protects them. Founded in 1988 in Vienna by Helmut Dungler, the organization advocates for a world where humans treat animals with respect, empathy and understanding. One of the global objectives is to promote animal welfare through sustainable campaigns and projects.

As part of this global organization, the Foundation in Bulgaria follows its mission and vision and, through the local Communications Department, presents to the Bulgarian society the work that we do in protecting animals globally and nationally. In this way, all areas in which the

работят националните офиси на Фондацията, мисиите и кампаниите, осъществявани от международни екипи, достигат до повече хора. Това дава възможност на жителите на различни страни да се запознаят с проблемите съществуващи в други части на света и да добият представа за трудностите в сферата на защитата на животните в глобален план.

Foundation's national offices work, missions and campaigns conducted by international teams reach more people. This enables the inhabitants of different countries to become familiar with the problems that exist in other parts of the world and to give an overview of the difficulties in animal welfare on a global scale.

Медии

През 2020 г. основните теми за вниманието на медиите в България бяха няколко:

ЧЕТИРИ ЛАПИ и Община Перник стартираха проект за кастрация и ваксинация на бездомни и дворни кучета с цел намаляване на популацията от безстопанствени животни на територията на редица населени места в общината.

Спасяване на мечока Теди от окаяните условия на отглеждане в тясна клетка в Северна Македония и трансфера му в ПАРКА ЗА ТАНЦУВАЩИ МЕЧКИ БЕЛИЦА.

Проект на организация за защита на животните ЧЕТИРИ ЛАПИ бе одобрен за финансиране и стартира изготвяне на нов план за вида кафява мечка, след като предходният действащ в страната ни „План за действие за кафявата мечка в България“ изтече през 2018 г.

Media

In 2020 the main topics for media attention in Bulgaria were:

FOUR PAWS together with the Pernik Municipality launched a project for neutering and vaccination of stray and domestic dogs in order to reduce the population of stray animals on the territory of several towns and villages in the municipality.

Rescue of the bear Teddy from the poor living conditions North Macedonia and his transfer from a tiny cage to his new home the DANCING BEARS PARK Belitsa.

A FOUR PAWS project was approved for funding and the organization started preparing a new plan for the brown bear species, after the previous for our country "Action Plan for the Brown Bear in Bulgaria" expired in 2018.

ЧЕТИРИ ЛАПИ стартира мащабна онлайн петиция за условията в българските зоопаркове. Онлайн петицията призовава Европейската комисия да обърне внимание на неподходящите условия в зоопарковете и неспазването на общоевропейското законодателство.

След сигнал на ЧЕТИРИ ЛАПИ и други организации, Министерството на земеделието и храните (МЗХГ) преразгледа и отхвърли проект за изменения на Закон за лова и опазване на дивеча (ЗЛОД), който на практика разрешаваше всички забранени и считани за жестоки и неетични методи за лов.

Текущи теми: Бездомни животни, проекти за кастрация и ваксинация, осиновявания на животни и отговорно отглеждане на домашни любимци, насилие над животни, мечките в Парк за ре-адаптация на танцуващи мечки, селскостопански животни, кожи с естествен косъм, както и условията на живот в зоопарковете в България.

FOUR PAWS launched an international online petition for the conditions in Bulgarian zoos. The online petition calls on the European Commission to address the poor conditions in many local zoos which are also non-compliant with the EU legislation.

Following a signal from FOUR PAWS and other organizations, the Ministry of Agriculture and Food reviewed and rejected the draft amendment to the Hunting Act which would otherwise allow all prohibited and considered as cruel and unethical methods of hunting.

Ongoing topics: Stray animals, animal adoptions and responsible pet ownership, animal cruelty, bears in the DANCING BEARS PARK Belitsa, farm animals, ban on fur, and the poor conditions in Bulgarian zoos.

Мрежа

Facebook: текущият размер на феновете се е увеличил до 107 348 привърженици към декември 2020 г.

Instagram: текущият размер на последователите се е увеличил до 4 500 до декември 2020 г.

Осиновителска кампания “Осинови.ме” с постери в Столичното метро

След като стартира през лятото на 2019 г. кампанията на ЧЕТИРИ ЛАПИ „Осинови.ме“ се развиваше успешно и през 2020 г. Тя цели да събуди дебат за отговорното отношение към домашните любимци, намаляване на насилието над животни и, разбира се, повишаване културата на осиновяване, като добро решение на наболелия проблем с многото изоставени или бездомни кучета и котки.

В рамките на кампанията стартира и информационна инициатива включваща билбордове, банери на ключови локации и постери в оживени метростанции в София. Информационните материали разказваха историите на 5 пострадали и спасени в клиниката на ЧЕТИРИ ЛАПИ животни, които са били осиновени или все още търсят своя нов дом.

“Животът на бездомните животни” - фото изложба пред Народен театър „Иван Вазов“ по повод Световния ден за защита на животните

Експозицията бе организирана като част от кампанията „Осинови.ме“, а в нея взеха участие 13 български и чуждестранни фотографи. Чрез творбите си те изразиха отношението си към живота на бездомните животни в рамките на изложба, която Организация за защита на животните ЧЕТИРИ ЛАПИ откри в Световния ден за защита на животните - 04 октомври 2020.

Web

Facebook: the number of supporters has increased to 107 348 by December 2020.

Instagram: the total number of followers has increased to 4 500 in December 2020.

Adoption campaign "Osinovi.me" with posters in Sofia’s Metro stations

After the launch in the summer of 2019, the FOUR PAWS campaign "Osinovi.me" continued successfully in 2020. It aims to provoke a debate on responsible pet ownership, reducing cruelty towards animals and developing the culture of animal adoptions as a good solution to the problem with the number of abandoned or stray dogs and cats.

The communication campaign includes informative billboards, banners at key locations and posters at busy metro stations in Sofia. The information materials tell the stories of 5 injured and rescued in the FOUR PAWS clinic in Bankya animals that later on were adopted or are still looking for their new homes.

"The Life of Stray Animals" - a photo exhibition in front of the National Theater "Ivan Vazov" on World Animal Day

The exhibition was organized as a part of the FOUR PAWS campaign "Osinovi.me". It collected the works of 13 Bulgarian and foreign photographers. Through their works, they expressed their attitude and sympathy towards the life of stray animals. The exhibition was opened on the World Animal Day - October 4, 2020.

ФОНДОНАБИРАНЕ

За да извършва своята дейност фондация ЧЕТИРИ ЛАПИ-България получава финансиране от разпознаваемата в цял свят неправителствена организация VIER PFOTEN INTERNATIONAL. Благодарение на дарители от

FUNDRAISING

In order to carry out its activities, the FOUR PAWS-Bulgaria Foundation receives funding from the world-renowned non-governmental organization VIER PFOTEN INTERNATIONAL. Owing to donors from around the world, we in Bulgaria can

цял свят и ние в България можем да работим по глобалните теми за защита на животните и дългогодишните проекти, с които фондацията е позната тук и по света.

От 2008 г. фондацията започна да набира средства и в България. Постепенно броя на дарителите се увеличава, като това за нас е показател, че в страната ни се развива силно гражданско общество, заинтересовано от съдбата на животните.

През 2020 г. въпреки ситуацията с COVID-19 целевите дарения към ЧЕТИРИ ЛАПИ останаха високи. Много от дарителите са направили абонамент и ежемесечно изпращат подкрепата си. Тяхната увереност в нашата работа е стимул за нас и постоянството им ни радва.

Броя на даренията се увеличава, когато призовем за помощ по конкретна кампания или лечение на пострадало животно. Когато привържениците ни одобряват работата и усилията, които се полагат за животните, тяхната помощ не закъснява. През годината историите на няколко конкретни животни бяха пример за подобна щедрост.

also work on the global animal welfare themes and long-standing projects with which the foundation is known here and around the world.

Since 2008, the Foundation has started to raise funds in Bulgaria. Gradually, the number of donors is increasing, and this is an indication to us that a strong civil society interested in the fate of animals is developing in our country.

In 2020, despite the situation with COVID-19, the target donations to FOUR PAWS remained high. Many of the donors have subscribed and send their support on a monthly basis. Their confidence in our work is an incentive for us and their perseverance brings us joy.

The number of donations increases when we call for help with a specific campaign or need for treatment of an injured animal. When our supporters approve of the work and effort that is put in favor of the animals, their help soon follows. Throughout the year, the stories of several animals exemplified such generosity.

Партньорства, помагащи за събиране на дарения:

Летище София - за осма поредна година ЧЕТИРИ ЛАПИ събира средства чрез дарителските кутии разположени на терминал 2 на летище София.

Дарителски съобщения (DMS) – също за осма година чрез системата на DMS, ЧЕТИРИ ЛАПИ България може да събира дарения от SMS-си.

GLOBALGIVING FOUNDATION INC. и UK ONLINE GIVING FOUNDATION - фондонабиращи компании, които изпращат дарения от чужбина.

E-pay, Pay-pal – платформи за електронни плащания, за които има бутони/линкове за директна връзка от сайта на фондацията.

Partnerships, assisting the raising of donations:

Sofia Airport: for an 8th year in a row FOUR PAWS was allowed to have donation boxes, placed at terminal 2 on airport Sofia.

Donor's Message system (DMS) – for an 8th year as well, via the system of DMS, FOUR PAWS Bulgaria can collect donations by SMS.

GLOBALGIVING FOUNDATION INC. and UK ONLINE GIVING FOUNDATION – fundraising companies which send donations from abroad**.**

E-pay, Pay-pal –electronic payment platforms for which there are buttons/links for direct connection to the site of the Foundation.

Дарения

Точната сума от постъпилите дарения до края на декември 2020 г. е **96 582 лв.** Хората даряват главно за бездомни животни.

Donations

The total amount of donations until the end of December 2020 is **96 582** BGN. People donate mainly for stray animals.

Парк за танцуващи мечки - 6 484 лв.

- Индивидуални дарения по банков път – 5 166 лв.
- И през Pay-pal и E-pay – 1 318 лв.

Грижа за бездомните животни – 89 543 лв.

- Дарителски кутии – 9 028 лв.
- E-pay, Pay-pal – 14 571 лв.
- ДМС - 13 349 лв.
- Zoomall ЕООД – 790 лв.
- Летище София - 11 829 лв.
- Индивидуални дарения по банков път – 26 602 лв.
- Global Giving Foundation и UK Online Giving Foundation – 13 374 лв.

Други проекти – 555 лв.

В своята работа фондацията си сътрудничи с експерти от различни области, на които благодарим за съчетаните висок професионализъм и по-ниска стойност на услугата. Благодарим на партньорските клиники, с които лекувахме и кастрирахме безстопанствени животни. По този начин всеки от тях е допринесъл към нашите каузи, допълвайки услугата и като доброволец. Всяка година се увеличава броя на запитванията от граждани и специалисти как биха могли да участват в нашите проекти с доброволен труд. За поредна година получихме про-боно съдействие от адв. Марио Арабистанов – Адвокатско дружество „Камбуров и Съдружници“.

Dancing Bears Park- 6 484 BGN

- Individual donations through bank – 5 166 BGN
- And trough Pay-pal and E-pay – 1 318 BGN.

Stray Animal Care- 89 543 BGN

- Donation boxes – 9 028 BGN
- E-pay and PayPal – 14 571 BGN
- DMS Donation – 13 349 BGN
- Zoomall – 790 BGN
- Sofia Airport – 11 829 BGN
- Individual donations trough the bank account 26 602 BGN
- Global Giving Foundation анд UK Online Giving Foundation – 13 374 BGN

Other projects – 555 BGN

In its work, the Foundation collaborates with experts from various fields, who we thank for the combined high professionalism and lowering the value of their services. We are thankful to the clinics who partnered with us in treating and castrating stray animals. In this way each of them has contributed to our causes, completing the service also partly as a volunteer. Every year there is an increasing number of inquiries from citizens and professionals on how they could participate in our projects on a voluntary basis. For a consecutive year, we received a pro-bono support from Mario Arabistanov – Kambourov & Associates Law Firm.

ОТДЕЛ ПРОГРАМИ

Кампании и проекти

Един от ключовите екипи за фондацията е този на отдел „Програми“. Дейностите му в България включват проучване и работа по проекти на някои от най-сериозните проблеми, свързани с хуманното отношение към животните в страната. Тези усилия са свързани с националната и със законодателната рамка на ЕС.

ЧЕТИРИ ЛАПИ се фокусира върху идентификацията и регистрацията на животни-

PROGRAMS DEPARTMENT

Campaigns and projects

One of the key teams for the foundation is that of the Programs Department. Its activities in Bulgaria include research and project work for some of the biggest animal welfare problems in the country. These efforts are related to the national and the EU legislative framework.

FOUR PAWS focuses on identification and registration of companion animals and illegal puppy

компаньони и незаконната търговия с кученца, транспортирането на селскостопански животни на дълги разстояния, отглеждането на селскостопански животни в клетки и други жестоки практики, свързани с отглеждането на животни във ферми. Други теми са отглеждането на диви животни във ферми за ценни кожи, както и неподходящи условия на отглеждане в зоологическите градини.

Периодът на COVID-19 засегна много от планираните дейности, свързани със сътрудничество със заинтересованите страни. Събитията бяха отложени и отдел „Програми“се фокусира върху изследвания и събиране на информация. ЧЕТИРИ ЛАПИ имаше за цел да разкрие жестокостите към животните и лошите системни практики, на база на изследване на статистиката и на отделни случаи на лошо отношение.

ЧЕТИРИ ЛАПИ в България беше част от по-мащабните усилия на организацията на ниво ЕС по темите за транспорта на живи селскостопански животни на дълги разстояния, незаконната търговия с кученца и отглеждане на селскостопански животни в клетки. По този начин допринесохме за по-голямото въздействие на организацията чрез ангажиране на заинтересованите страни и проучвания. Работата ни беше насочена и към подкрепа за две важни гласувания, проведени в началото на 2020 г. в Европейския парламент: един за незаконната търговия с кучета и един за сформиране на анкетна комисия за транспорта.

ЧЕТИРИ ЛАПИ провери информация и случаи на терен в България и помогна за решаването на отделни сигнали и случаи. По този начин представихме предложения за промени в законодателството по тези теми на национално ниво. Доклади и предложения по останалите въпроси, по които работим, ще бъдат представени през 2021 г.

Ключови дейности през 2020 г.

Транспорт на селскостопански животни на дълги разстояния

През 2020 г. ЧЕТИРИ ЛАПИ допринесе за усилията на организацията на европейско ниво по темата за транспорт на живи селскостопански животни на дълги разстояния. Екипът извърши

trade, long-distance live animal transports, cage keeping and other cruel practices related to animal farming. Other topics are the keeping of wild animals in farms for their fur as well as in substandard keeping conditions in zoos.

The COVID-19 period affected many of the activities related to collaboration with stakeholders that were planned. Events were postponed and the FOUR PAWS Programmes department in BG focused on research and information collection. FOUR PAWS aimed to reveal cruelty to animals and bad systemic practices based on research of statistics and individual cases of mistreatment.

FOUR PAWS in Bulgaria was part of the bigger EU-wide efforts on long-distance live animal transport, illegal puppy trade and cage farming, thus contributing to the wider impact of the organization through stakeholder engagement and research. In this way, we contributed to the greater impact of the organization by engaging stakeholders and research. These included two important votes happened in the beginning of 2020 in the European Parliament: one on illegal puppy trade and one to form a Committee of Inquiry on transport.

FOUR PAWS checked information and cases on terrain in BG and helped with the solving of individual signals and cases, thus delivering proposals for legal changes on these topics at national level. Reports and proposals for the rest of the topics we work on will be delivered in 2021.

Key Activities 2020

Long-distance live animal transport

In 2020 FOUR PAWS BG contributed to the EU-wide effort on live animal transport. The team executed several field trips and collected footage which was used by RBB. Throughout the year

няколко посещения на терен и събра кадри, използвани от немската телевизия RBB. През цялата година ЧЕТИРИ ЛАПИ води съдебно дело за достъп до информация за транспорта в и през България, решение по което все още се чака. Чрез тези дейности ЧЕТИРИ ЛАПИ доказа, че събирането на данни по темата е изключително трудно, както на терен, така и чрез изследване на наличната информация. Екипът сподели събраната информация със съответните заинтересовани страни.

FOUR PAWS lead a court case for access to information about transports in and through BG, a decision on which is still pending. Through these activities FOUR PAWS proved that data collection on the topic is extremely difficult, both on terrain and through desktop research. The team communicated the collected information with relevant stakeholders.

Отглеждане на селскостопански животни в клетки

ЧЕТИРИ ЛАПИ изготви проучване за отглеждането на кокошки по този начин. Беше събрана информация за ситуацията в България, където по-голямата част от отглежданите кокошки биват държани в клетки. Тези данни ще послужат като база за последващи дейности за ангажиране на заинтересованите страни.

Cage farming

On cage farming FOUR PAWS prepared a research on cage keeping of hens and collected information on the situation in BG, where the majority of the farmed hens are kept in cages. This data will inform further stakeholder engagement activities.

Незаконна търговия с кучета

Екипът работи активно по незаконната търговия с кучета. ЧЕТИРИ ЛАПИ провери сигнали за болни кученца и случаи на незаконно развъждане и събра информация от институциите. Екипът проследи броя на обявите в избрани онлайн платформи и започна преговори относно изпълнението на моделното решение в страната с една от платформите. ЧЕТИРИ ЛАПИ изготви подробно становище и предложения за законови промени за транспониране на Закона за здравето на животните в България. Това се налага, за да се осигури прилагането на задължителната регистрация и идентификация на животни-компаньони и за всички развъдчици, продаващи кучета. По този начин може да бъде спряна незаконната търговия с този вид.

Illegal puppy trade

The team worked actively on illegal puppy trade. FOUR PAWS checked signals for sick puppies and cases of illegal breeding and collected information from the authorities. The team monitored the number of ads on selected online platforms and started negotiations regarding the implementation of the model solution in the country with one of the platforms. FOUR PAWS prepared detailed statements and proposals for legal changes for the transposition of the Animal Health Law in BG to ensure the enforcement of the obligatory registration and identification of companion animals and for all breeders selling animals in order to stop the illegal puppy trade.

Диви животни, отглеждани в зоопаркове

Един от акцентите през годината беше кампанията за българските зоопаркове. ЧЕТИРИ ЛАПИ извърши теренни посещения заедно с фотографи във всички 16 зоопарка, отворени за посетители в България. Бяха събрани информация и материали за условията и за отделни животни във всяка зоологическа

Wild animals kept in zoos

One of the highlights during the year was the BG Zoo campaign. FOUR PAWS executed field visits together with photographers in all 16 BG zoos open for visitors and collected information and materials for the conditions and for individual animals in each zoo. The team monitored closely the situation with two new-born inbred cubs in one of

градина. Екипът проследи отблизо и ситуацията с две новородени малки лъвчета, резултат от близкородствено размножаване, в един от зоопарковете. Извършена беше комуникация със зоологическата градина и беше поискана по-добра ветеринарна помощ за лъвчетата. Ветеринарен лекар, експерт по диви животни, предостави своята експертиза по отношение на здравословното състояние на малките. Създадохме международна петиция за по-добър живот за животните в българските зоопаркове, събрала над 26 000 подписа за каузата.

the zoos, communicated with the zoo and asked for better veterinary care for the lion cubs. An expert wildlife veterinarian provided his expertise regarding the health condition of the cubs. A petition for a better life for zoo animals was created that collected more than 26,000 signatures for the cause internationally.

Ценни кожи

ЧЕТИРИ ЛАПИ входира становища, участва в заседание на комисията по земеделие в българския парламент, който трябва да гласува закон за забрана на отглеждане на животни за ценни кожи в страната. Гласуването се отложи през цялата година. ЧЕТИРИ ЛАПИ се включи с комуникация по темата и се присъедини към петицията на Fur Free Alliance за спиране на смъртоносната търговия с ценни кожи в световен мащаб във връзка с последиците от COVID-19.

Fur

FOUR PAWS BG filed statements, participated in a meeting of the Committee for Agriculture in the BG Parliament that is due to vote on a fur ban, the voting being postponed throughout the year. FOUR PAWS also engaged in communication on the topic and joined the Fur Free Alliance petition to stop the deadly fur trade globally in relation to the deadly consequences of COVID-19.

Грижа за бездомните животни и контрол върху регистрацията на домашните кучета във всички общини в България

ЧЕТИРИ ЛАПИ проведе анкета за текущото състояние на дейностите по грижа за бездомните животни и регистрацията на кучета във всяка от 265-те общини в България. Тази информация ще подпомогне изготвянето на доклад и ще бъде източник за вземане на решения и базова информация за проекта за работа с общностите, който ще започне да се прилага в избрани общини в България.

Care for stray animals and control over the registration of the domestic dogs in all municipalities in Bulgaria

FOUR PAWS conducted an inquiry about the current status of stray animal care activities and the registration of dogs in each of the 265 BG municipalities. This information will feed a report and will be a source for decision-making and background information for the Community Engagement project FOUR PAWS will undertake in selected municipalities in BG.

Проект "Децата се учат как да защитават животните"

В рамките на проекта „Деца се учат да защитават животните“ децата се учат на съпричастност към животните, заедно търсим възможни решения за бездомните животни и домашните любимци и получават важни знания

Project – Children Learn how to Protect Animals (CLPA)

By participating in the project Children Learn how to Protect Animals (CLPA), children learn children learn to empathize with animals, together we look for possible solutions for stray animals and

за хуманното отношение към селскостопанските животни и дивите животни в плен.

По този начин ЧЕТИРИ ЛАПИ разпространява посланията за по-добър свят за животните към децата, като им дава ролята на посланици за хуманно отношение към животните в семействата и в средата, в която живеят. Проектът цели да подобри отношението към бездомните животни и смесените породи, да намали насилието над животни и да изгради у децата общи ценности за отговорност и етично поведение.

През учебната 2019/2020 г. проектът обхвана 2772 деца. От тях нововключилите се са 1760, а 1012 деца са продължили обучението си по проекта от предходната година. За 2020/2021 г. се присъединиха нови 1963 деца от училища и детски градини. Отделно от това е работено с 33 деца в партньорството с Национален дворец на децата(НДД). Разработена е диагностична процедура и процедура по отчетност за предучилищна възраст.

Продължи работата ни с традиционните партньорски училища и детски градини в страната в областите Видин, Габрово, Разград, Търговище, Стара Загора, Благоевград, Плевен, Перник, Кърджали и Пловдив. Като нови партньори по проекта се включиха няколко нови детски градини от София, гр. Левски, Пловдив, Нови Хан, училище от община Добрич и 134 СУ "Димчо Дебелянов" - София.

В нова онлайн информационна кампания, която се проведе през лятото на 2020 г., се включиха детски учители от цялата страна. Разпространихме информация за проекта във фейсбук групата "Детски учители за екологично образование" с 2500 членове и проведохме индивидуални срещи. Разпространихме информация за дейността ни до над 500 заинтересовани учители.

Проведени бяха работни срещи с педагози и психолози за обсъждане на проект “Деца се учат как да защитават животните” и неговото развитие. Беше проведен семинар с учителите относно новата процедура по отчетност и новоразработената диагностична процедура за оценка въздействието на проекта.

С 18 партньори от 14 населени места, включително около 1000 деца от Левски, Пловдив, Разград, Севлиево, Видин, Казанлък и

pets and gain important knowledge about the welfare of farm animals and wild animals in captivity.

Thus, FOUR PAWS spreads the messages for a better world for animals to children, giving them the role of ambassadors for animal welfare in families and in the environment in which they live. The project aims to improve attitudes towards stray animals and mixed breeds, reduce violence against animals and build in children common values of responsibility and ethical behavior.

In the 2019/2020 school year, the project covered 2772 children: 1 760 were newcomers and 1 012 children continued their education from the previous school year. Since September 2020 new 1963 has joined the project. Apart from that, we worked with 33 children in partnership with the National Palace of Children. A diagnostic procedure and a reporting procedure for preschool age have been developed.

Our partnership with traditional partner schools and kindergartens in the country in the provinces of Vidin, Gabrovo, Razgrad, Targovishte, Stara Zagora, Blagoevgrad, Pleven, Pernik, Kardzhali and Plovdiv continued. Several new kindergartens from Sofia, Levski, Plovdiv, Novi Han, school from Dobrich municipality and 134 Primary School "Dimcho Debelyanov" - Sofia joined as new partners.

A new online information campaign was realizede in the summer of 2020. It was directed to preschool teachers from all over the country. We disseminated information about the project in the Facebook group "Preschool Teachers for Environmental Education" with 2500 members and held individual meetings and disseminated information about the project to over 500 interested teachers.

Working meetings were held with pedagogues and psychologists to discuss the project and its development. A seminar was held with the teachers about the new reporting procedure and the newly developed diagnostic procedure.

We celebrated the World Animal Day with 18 partner schools and kindergartens from 14 settlements. The celebration included about 1000

други, отбелязахме Световния ден за защита на животните. На 04.10. беше проведено отразено в медиите събитие във връзка с “Деца се учат как да защитават животните” в гр. Перник. За изпълнението му екипът на проекта работи съвместно с отдел “Грижа за бездомните животни“ и кметство Изток на Община Перник. Събитието включваше занимания с деца на открито като провеждане на открита класна стая, срещи и др.

Презентацията за Закона за защита на животните беше представена в ДГ "Щастливо детство" - гр. Севлиево. Проведени бяха работни срещи в София, Кърджали и гр. Левски. Извършихме посещение в гр. Пловдив , на което представихме темата “Защита на домашните и на бездомните животни”.

Проведени бяха също 17 реални посещения на място в детски градини с цел провеждане на презантации и пряка работа с деца. Организирана беше онлайн кампания "Не на изхвърлянето на домашните любимци заради коронавируса", в която деца от партньорски училища изработваха клипове, фото-колажи и послания срещу изоставянето на домашни любимци.

Екипът на проекта участва в обучения за повишаване на квалификацията.

Национален дворец на децата

Партньорската инициатива на фондацията и НДД клуб "Силни лапи" подължи да се развива и през 2020 г. В периода януари – декември бяха проведени 28 занятия с 33 деца. Организиран беше национален конкурс „Аз и моите приятели животните“, като наградният фонд беше осигурен от ЧЕТИРИ ЛАПИ.

„Академия за визионери“

Получихме покана за участие от дирекция Спорт и младежки дейности на Столична община за тяхната образователна инициатива „Академия за визионери“.

Научна дейност

Научна дейност включваше публикации в специализирани педагогически издания. Едно от тях беше електронното издание на Депратамент за информация и повишаване квалификацията на учителите(ДИПКУ) към Тракийския

children from different towns and villages Levski, Plovdiv, Razgrad, Sevlievo, Vidin, Kazanlak, Dobrich and others. A well-covered event was held on October 4 in the town of Pernik: together with SAC-BG and Municipality of Pernik - Iztok City Hall. The event included outdoor activities with children (holding an open classroom, meetings, etc.)

The presentation on the Animal Protection Act was presented in "Happy Childhood" kindergarten - Sevlievo. Working meetings were held in Sofia, Kardzhali and Levski. A new parner kindergarten in Plovdiv was visited. There was a presentation on "Protection of domestic and stray animals" theme.

There were also 17 real on-site visits to kindergartens in order to conduct presentations and work directly with children. The project team participates in trainings. An online campaign "No to discarding pets because of the coronavirus" was organized - children from partner schools made videos, photo collages and messages against the abandonment of pets.

The project team participates in training to improve their skills.

National Palace of Children

Club "Strong Paws" - the partnership initiative of the foundation and National Palace of Children - continued its activity and in 2020 in the period January - December were held 28 classes with 33 children. A national competition "Me and my friends the animal " was organized, the prize fund was provided by the foundation

Academy for Visionaries

We received an invitation from the Sports and Youth Activities Directorate of Sofia Municipality to participate in their educational initiative "Academy for Visionaries".

Pedagogical research activity and publication

Publications in specialized pedagogical isssues, in the electronic edition of Teachers Department at the Thracian University of Stara Zagora. A collection of the 7th national conference

университет - Стара Загора. Излезе от печат сборник от 7ма национална конференция на Фондация Кузманов, проведена в края на ноември 2019 г. Там е поместен доклад по проект "Деца се учат как да защитават животните".

Представен бе и доклад на VIII Национална педагогическа конференция на Фондация "Кузманов" – Банско.

of the Kuzmanov Foundation, held at the end of November 2019, was published, where a paper on the project was published.

A paper on the project was presented at the VIII National Pedagogical Conference of the Kuzmanov Foundation - Bansko.

Проект „Животни помагат на хората"

Вече четвърта поредна година Фондация ЧЕТИРИ ЛАПИ реализира проект „Животни помагат на хората" в България. В рамките на проекта се работи с кучета, които са безпородни и са обучени специално за работа с деца и възрастни. Целта на проекта е да промени нагласите и поведението на хората към безпородните животни, като в същото време цели да подпомогне функционирането на деца, юноши и възрастни с обучителни и поведенчески проблеми.

Екипът включва три специално подбрани и обучени за работа с хора кучета, двама водачи на кучета (единият от които е сертифициран треньор), психолози, координатор и ръководител на проекта. Процесът на работа с всеки един от участниците преминава през оценка на нуждите (от психолог и от родител) при включването в проекта, изработване на индивидуален план за работа, наблюдение в рамките на обучителния/терапевтичния процес и оценка на състоянието на бенефициента при приключването на работата.

В рамките на 2020 г. успяхме да реализираме различни дейности и да постигнем следните резултати:

- Въпреки извънредната ситуация в страната и света, успяхме да продължим нашите дейности без прекъсване като преминахме към онлайн работа с нашите бенефициенти и успяхме да се адаптираме към новата реалност;

- Успешно проведохме 138 сесии с деца и 139 сесии с юноши по два от модулите на програмата "Обучение подпомагано от животни" и "Терапия подпомагана от животни";

AAI Project "Animals Help People"

It is a fourth year since FOUR PAWS has started implementing its AAI program in Bulgaria under the name of "Animals help people". The project works with non-breed dogs which are especially trained to work with children, adolescents, and adults. The project aims to change people's attitudes towards stray animals, while at the same time improve the functioning of children, adolescents, and adults with educational and behavioural problems.

The team includes three dogs, specially selected and trained to work in AAI, a certified dog trainer, two dog handlers, psychologists, coordinator, and head of the project. Assessment of the conditions and needs of every beneficiary is conducted, an individual plan is created which is then followed by the psychologists during the sessions. The program concludes with a final assessment of the development of the beneficiary.

Throughout the year of 2020 we managed to conduct many activities and achieve the following milestones:

- Despite the global pandemic crisis, we managed to continue our work and adapt to the new realities. For a couple of months, we conducted online sessions with our beneficiaries and dogs;

- We managed to successfully implement 138 sessions with children and 139 sessions with adolescents in two of the modules "Animal Assisted Education" (AAE) and "Animal Assisted Therapy" (AAT);

- Проведохме двудневен обучителен семинар с 15 възрастни от терапевтична общност „Отвори очи“ във Варна насочен към придобиване на знания и умения свързани с грижата за животни;

- Работихме пряко с 45 различни бенефициенти и достигнахме до 250 непреки бенефициенти (родители, учители, различни специалисти, партньорски организации и съмишленици);

- Членове на екипа участваха в две национални конференции (на специалистите работещи в сферата на детското развитие и национална конференция на терапевтичните общности в България), където успяхме да представим нашата дейност пред 150 човека;

- Сключихме три нови споразумения за съвместно сътрудничество с две партньорски организаци от София (ДГ №52 “Илинденче” и Шесто училище) и една партньорска организация от Варна (Асоциация “Отвори очи”);

- Продължихме сътрудничеството си и с район „Лозенец“, терапевтичен център „Местенцето“, терапевтичен център „Трамплин“ и ДГ №141 „Славейкова поляна";

- Стартирахме допълнителна програма към модул „Дейности подпомагани от животни“ насочен към партниране с организации (терапевтични общности), които биха искали да осиновят бездомно животно;

- През тази година успяхме да изрисуваме външната стена на нашия център, в който провеждаме различни дейности и обучения. Рисунката представя нашата работа и предизвиква интерес към нашата дейност;

- В допълнение към регулярните срещи с бенефициентите, включени в програмата, екипът провеждаше регулярни срещи с родителите на децата, включени в проекта и с представители на различните партньорски институции;

Щастливи сме, че в резултат на нашите усилия, посочени по-горе, 3 бездомни животни (2 котета и 1 куче) бяха осиновени от нашите бенефициенти и/или партньорски организации.

- We implemented a two-day workshop on animal welfare with 15 adults from the therapeutic community “Open Your Eyes” in Varna;

- The total number of our direct beneficiaries was 45, while the total number of indirect beneficiaries, among which families, caregivers, teachers, partner institutions, were 250.

- Members of the team participated in 2 national conferences (for professionals in the field of child development and a national conference of the therapeutic communities working in Bulgaria) where our activities were presented to more than 150 people;

- We signed three new partnership agreements with the following organizations in Sofia and Varna: 52 Ilyndenche kindergarten, Sixth school and “Open Your Eyes” Association;

- We continued our cooperation with the Lozenets municipality, special education school “Mestentseto”, therapeutic center “Tramplin” and 141 Slaveykova Poliana kindergarten;

- We initiated a very new arm of our “Animal Assisted Activities” module (AAA) focused on collaboration with organizations that have declared willingness to adopt stray animals;

- A mural was painted on the outside wall of our AAI center where we conduct different activities and meetings. The mural represents our work to the outside world;

- In addition to the regular meetings with the beneficiaries included in the program, the team held regular meetings with the children’s parents and representatives from the partnership institutions.

We are extremely happy to see that our efforts and the abovementioned activities led to the adoption of 3 stray animals (2 cats and 1 dog) by our beneficiaries and partnering institutions.

МАСОВА ВАКСИНАЦИЯ НА ЖИВОТНИ ПРОТИВ БЯС В МИАНМАР

От 2018 г. международен екип на ЧЕТИРИ ЛАПИ, в който има и българско участие, в партньорство с местния ветеринарен департамент в Мианмар, пое ангажимента да ваксинира 1 милион животни против бяс в следващите 3 години.

При ваксинацията през 2020 само за първите 3 месеца на годината бяха ваксинирани 110 368 животни, но, за съжаление, през март всички дейности бяха отложени поради COVID-19.

ЧЕТИРИ ЛАПИ представи постигнатите резултати до момента на онлайн семинар организиран от Световната организация за здраве на животните за отбелязване на деня на беса.

ANIMAL VACCINATION AGAINST RABIS MYANMAR

Since 2018, an international team of FOUR PAWS, which also includes Bulgarian participants, in partnership with the local veterinary department in Myanmar, has committed to vaccinating 1 million animals against rabies over the next 3 years.

During the vaccination in 2020, only for the first three months of the year, 110 368 animals were vaccinated, but, unfortunately, in March all activities were postponed due to COVID-19 pandemic.

FOUR PAWS presented the achieved results at an online seminar organized by the OIE to mark the World Rabies Day.

СПАСИТЕЛНИ МИСИИ

През 2020 г. служители на българския офис на фондацията взеха участие в три международни спасителни мисии на ЧЕТИРИ ЛАПИ в Судан, Ливан и Пакистан.

Спасителна мисия в Судан

В разтърсваната от икономическа криза африканска държава Судан, животни са оставени да умрат от глад в зоопарк в столицата Хартум. ЧЕТИРИ ЛАПИ изпраща свой международен екип за бързо реагиране, който успява да спаси останалите живи животни.

След пристигането си на място, екипът извършва прегледи на животните, въз основа на които е назначена терапия. Положени са необходимите ветеринарни грижи за животните

Специалистите от ЧЕТИРИ ЛАПИ бяха поканени да изнесат лекция и практическо обучение пред студенти от Ветеринарния колеж към Суданския университет на науката и технологията.

Помощ на пострадали животни, след взрива в Бейрут през Август 2020

На 4 август 2020 мощна експлозия разтърси пристанището на ливанската столица

RESCUE MISSIONS

In 2020, employees of the Bulgarian office of the foundation took part in three international rescue missions of FOUR PAWS in Sudan, Lebanon and Pakistan.

Rescue Mission in Sudan

In Sudan, which was shattered by an economic crisis, animals are left to starve to death in a zoo in the capital Khartoum. FOUR PAWS sent an international emergency team, which managed to save the animals that were still alive.

After arriving on site, the team conducted examinations of the animals based on which therapy was assigned. The necessary veterinary care was taken for the animals.

FOUR PAWS' specialists were also invited to give a theoretical and practical training session on the basics of wildlife veterinary medicine and conservation at the Veterinary College of the Sudan University of Science and Technology.

Help for the animals after the devastating blast in August 2020 in Beirut

On August 4, 2020, a powerful explosion shook the port of the city of Beirut, capital of

Бейрут. Взривът засегна повече от 350 000 домакинства, животни и хора останаха без дом.

Международният екип на ЧЕТИРИ ЛАПИ разположи палатка в лагера за първа помощ в засегнатата част. Екипът успя да помогне на над 1000 животни: 85 кастрирани, 413 лекувани и 982 кг храна за кучета и котки беше раздадена на 785 животни. Контейнер с храна за животни пристигна в Бейрут през декември и храната ще бъде раздадена, след като контейнерът бъде освободен от митницата. Това ще бъде и финалната фаза от мисията на ЧЕТИРИ ЛАПИ в Бейрут.

Спасителна мисия в Пакистан

През май 2020, Върховният съд в Исламабад издаде решение за затваряне на занемарения зоопарк в града и да настаняване на животните в подходящи условия.

Зоопаркът получава специално внимание поради най-известния му обитател, азиатският слон Кааван, който ЧЕТИРИ ЛАПИ настани в спасителен център в Камбоджа.

След успешното спасяване на Кааван, глобалната организация ЧЕТИРИ ЛАПИ успя да евакуира и последните две животни в зоопарка – кафявите хималайски мечки Сузи и Бубло. След заминаването на Сузи и Бубло, вратите на зоопарка са затворени и няма останали животни.

От август, заедно с Министерството на климатичните промени в Пакистан, над 30 животни са евакуирани от зоопарка Маргхазар, включително вълци, елен, зайци, маймуни, двете мечки и азиатския слон Каван.

Lebanon. The blast affected more than 350 000 households leaving both humans and animals homeless.

The international team of FOUR PAWS set up a tent in the affected area as part of the first aid tent camp. The team succeeded to help over 1000 animals: 85 neutered, 413 treated and 982 kg of dog and cat food was delivered to 785 animals. A container of animal food arrived in Beirut in December and the distribution of the food is expected after the custom clearance is done. This will be the final phase of the FOUR PAWS mission after the devastating blast in Beirut.

Rescue mission in Pakistan

In May 2020, the Islamabad High Court ordered the closure of the run-down zoo in the city and the relocation to proper sanctuaries of its animals.

The zoo received special attention due to its most famous resident, the Asian elephant Kaavan, whom FOUR PAWS relocated to Cambodia Wildlife Sanctuary.

Following the successful rescue of the now world-famous elephant Kaavan, global animal welfare organization FOUR PAWS managed to evacuate the last two animals of Marghazar Zoo, Himalayan brown bears Suzie and Bubloo. With their departure, there are no more animals left in the zoo in Islamabad, which is now closing its doors for good.

Since August 2020, FOUR PAWS, together with Pakistan's Ministry of Climate Change, the Islamabad Wildlife Management Board evacuated over 30 animals from Marghazar Zoo, including wolves, deer, rabbits, monkeys, the two bears and the Asian elephant Kaavan.

Дата: 29.03.2021
гр. София, България

Йозеф Пфабиган:.....
Управител на Фондация ЧЕТИРИ ЛАПИ

Date: 29.03.2021
City of Sofia, Bulgaria

Josef Pfabigan: .....
General Manager of FOUR PAWS Foundation

СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС

на ФОНДАЦИЯ „ЧЕТИРИ ЛАПИ“
към 31.12.2020 г.

АКТИВ			ПАСИВ		
РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	Сума (в хил. лв.) Текуща година	Предходна година	РАЗДЕЛИ, ГРУПИ, СТАТИИ	Сума (в хил. лв.) Текуща година	Предходна година
а	1	2	а	1	2
А. Записан, но не внесен капитал			**А. Собствен капитал**		
Б. Нетекущи (дълготрайни) активи			I. Записан капитал		
I. Нематериални активи			II. Премии от емисии		
1. Продукти от развойна дейност			III. Резерв от последващи оценки		
2. Концесии, патенти, лицензии, търговски марки, програмни продукти и други подобни права и активи	3	5	IV. Резерви	350	373
3. Търговска репутация			1. Законови резерви		
4. Предоставени аванси и нематериални активи в процес на изграждане			2. Резерв, свързан с изкупени собствени акции		
*Общо за **група I**:*	*3*	*5*	3. Резерв съгласно учредителен акт		
II. Дълготрайни материални активи			4. Други резерви	350	373
1. Земи и сгради, в т.ч.:	13	13	*Общо за **група IV**:*	*350*	*373*
-земи	13	13	V. Натрупана печалба/(загуба) от минали години, в т.ч.:	-	-
-сгради			- неразпределена печалба		
2. Машини, производствено оборудване и апаратура			- непокрита загуба		
3. Съоръжения и други	354	164	*Общо за **група V**:*	-	-
4. Предоставени аванси и дълготрайни материални активи в процес на изграждане	67	110	VI. Текуща печалба (загуба)	383	(23)
*Общо за **група II**:*	*434*	*287*	***Общо за раздел А:***	***733***	***350***
III. Дългосрочни финансови активи			**Б. Провизии и сходни задължения**		
1. Акции и дялове в предприятия от група			1. Провизии за пенсии и други подобни задължения		
2. Предоставени заеми на предприятия от група			2. Провизии за данъци, в т.ч.:		
3. Акции и дялове в асоциирани и смесени предприятия			-отсрочени данъци		
4. Предоставени заеми, свързани с асоциирани и смесени предприятия			3. Други провизии и сходни задължения		
5. Дългосрочни инвестиции			***Общо за раздел Б:***	-	-
6. Други заеми			**В. Задължения**		
7. Изкупени собствени акции			1. Облигационни заеми с отделно посочване на конвертируемите, в т.ч.:	-	-
номинална стойност ..... хил. лв.	X	X	до 1 година		
*Общо за **група III**:*	-	-	над 1 година		
IV. Отсрочени данъци			2. Задължения към финансови предприятия, в т.ч.:	-	-
Общо за раздел Б:	***437***	***292***	до 1 година		
В. Текущи (краткотрайни) активи			над 1 година		
I. Материални запаси			3. Задължения по финансов лизинг, в т.ч.:	-	-
1. Суровини и материали	16	16	до 1 година		
2. Незавършено производство			над 1 година		
3. Продукция и стоки, в т.ч.:	22	24	4. Получени аванси, в т.ч.:	-	-
-продукция			до 1 година		
-стоки	22	24	над 1 година		
4. Предоставени аванси			5. Задължения към доставчици, в т.ч.:	28	16
*Общо за **група I**:*	*38*	*40*	до 1 година	28	16
II. Вземания			над 1 година		
1. Вземания от клиенти и доставчици, в т.ч.:	7	3	6. Задължения към предприятия от група, в т.ч.:	-	-
над 1 година			до 1 година		
2. Вземания от предприятия от група, в т.ч.:			над 1 година		
над 1 година			7. Задължения, свързани с асоциирани и смесени предприятия, в т.ч.:	-	-
3. Вземания, свързани с асоциирани и смесени предприятия, в т.ч.:			до 1 година		
над 1 година			над 1 година		
4. Вземания по предоставени заеми, в т.ч.			8. Задължения по получени заеми, в т.ч.:	-	-
над 1 година			до 1 година		
5. Данъчни вземания			над 1 година		
над 1 година			9. Други задължения, в т.ч.	57	52
6. Други вземания, в т.ч.:	297	10	до 1 година	57	52
над 1 година			над 1 година		
*Общо за **група II**:*	*304*	*13*	-към персонала, в т.ч.:	8	-
III. Инвестиции			до 1 година	8	
1. Акции и дялове в предприятия от група			над 1 година		
2. Изкупени собствени акции			-осигурителни задължения, в т.ч.:	28	30
номинална стойност ..... хил. лв.	X	X	до 1 година	28	30
3. Други инвестиции			над 1 година		
*Общо за **група III**:*	-	-	-данъчни задължения, в т.ч.:	19	22
IV. Парични средства			до 1 година	19	22
1. В брой	6	8	над 1 година		
2. В безсрочни сметки (депозити)	306	55	***Общо за раздел В, в т.ч.:***	***85***	***68***
*Общо за **група IV**:*	*312*	*63*	до 1 година	85	68
Общо за раздел В:	***654***	***116***	над 1 година	-	-
Г. Разходи за бъдещи периоди	14	15	**Г. Финансирания и приходи за бъдещи периоди, в т.ч.:**	287	5
			- финансирания	287	5
			- приходи за бъдещи периоди		
СУМА НА АКТИВА (А + Б + В + Г)	1 105	423	СУМА НА ПАСИВА (А + Б + В + Г)	1 105	423

Дата на съставяне: 29.03.2021 г.

Съставител: ..... /Галина Тодорова/

Ръководител: ..... /Йозеф Пфабиган/

Заверил съгласно одиторски доклад: ..... /Владимир Христов/

Заверил съгласно одиторски доклад:
27-05-2021г.
София

0546 Владимир Христов
Регистриран одитор

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ

на ФОНДАЦИЯ „ЧЕТИРИ ЛАПИ“
за 2020 г.

НАИМЕНОВАНИЕ НА РАЗХОДИТЕ	Сума (в хил. лв.)		НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИХОДИТЕ	Сума (в хил. лв.)	
	Текуща година	Предходна година		Текуща година	Предходна година
а	1	2	а	1	2
I. РАЗХОДИ ЗА ДЕЙНОСТТА			**I. ПРИХОДИ ОТ ДЕЙНОСТТА**		
А. Разходи за регламентирана дейност			**А. Приходи от регламентирана дейност**		
1, Дарения			1, Приходи от дарения под условия	2 486	2 141
2, Други разходи			2, Приходи от дарения без условия	97	112
Всичко А			3, Членски внос		
Б. Административни разходи	2 282	2 300	4, Други приходи, в т.ч.:		
Общо I	2 282	2 300	**Общо I**	2 583	2 253
II. ФИНАНСОВИ РАЗХОДИ			**II. ФИНАНСОВИ ПРИХОДИ**		
3, Разходи за лихви:			5, Приходи от лихви		
			6, Приходи от съучастия		
4, Отрицателни разлики от операции с финансови активи и инструменти			7, Положителни разлики от операции с финансови активи и инструменти		
5, Отрицателни разлики от промяна на валутни курсове	2	2	8, Положителни разлики от промяна на валутни курсове		
6, Други разходи по финансови операции	3	5	9, Други приходи по финансовиоперации		
Общо II	5	7	**Общо II**	-	-
III. ЗАГУБА ОТ СТОПАНСКА ДЕЙНОСТ			**III. ПЕЧАЛБА ОТ СТОПАНСКА ДЕЙНОСТ**	87	31
IV. ОБЩО РАЗХОДИ	2 287	2 307	**IV. ОБЩО ПРИХОДИ**	2 670	2 284
V.РЕЗУЛТАТ	383	-	**V.РЕЗУЛТАТ**		23
Всичко (IV и V)	**2 670**	**2 307**	**Всичко (IV и V)**	**2 670**	**2 307**

Дата на съставяне: 29.03.2021 г.

Съставител: .....
/Галина Тодорова/

Ръководител: .....
/Йозеф Пфабиган/

Заверил съгласно одиторски доклад: .....
/Владимир Христов/

Заверил съгласно одиторски доклад!
27-05-2021г.
София

0546 Владимир Христов
Регистриран одитор

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ

на **на ФОНДАЦИЯ „ЧЕТИРИ ЛАПИ“**

за **2020 г.**

Наименование на разходите		Сума текуща година	*(хил. лева)* предходна година
а		1	2
А. Разходи			
I	Намаление на запасите от продукция и незавършено производство		
II	Разходи за суровини, материали и външни услуги, в т. ч.:	29	86
	а) суровини и материали	11	15
	б) външни услуги	18	71
III	Разходи за персонала, в т. ч.:	37	35
	а) разходи за възнаграждения	31	29
	б) разходи за осигуровки, в т. ч.:	6	6
	- осигуровки, свързани с пенсии		
IV	Разходи за амортизация и обезценка, в т. ч.:	0	0
	а) разходи за амортизация и обезценка на дълготрайни материални и нематериални активи, в т. ч.:		
	- разходи за амортизация		
	- разходи от обезценка		
	б) разходи от обезщетка на текущи (краткотрайни) активи		
V	Други разходи, в т. ч.:	10	24
	а) балансова стойност на продадените активи	10	22
	б) провизии		
	Общо разходи за оперативна дейност (1+2+3+4+5):	***76***	***145***
VI	Разходи от обезценка на финансови активи, включително инвестициите, признати като текущи (краткосрочни) активи, в т. ч.:		
	- отрицателни разлики от промяна на валутните курсове		
VII	Разходи за лихви и други финансови разходи, в т.ч.:		
	а) разходи, свързани с предприятия от група		
	б) отрицателни разлики от операции с финансови активи		
	Общо финансови разходи (6+7):	***0***	***0***
VIII	*Печалба от обичайната дейност*	97	34
Общо разходи(1+2+3+4+5+6+7):		***76***	***145***
IX. Счетоводна печалба (общо приходи - общо разходи)		97	34
X. Разходи за данъци от печалбата		10	3
XI. Други данъци, алтернативни на корпоративния данък			
XII. Печалба (9-10-11)		87	31
Всичко (Общо разходи +10+11+12)		173	179

Наименование на приходите		Сума текуща година	*(хил. лева)* предходна година
а		1	2
Б.Приходи			
I.	*Нетни приходи от продажби, в т.ч.:*	173	179
	а) продукция		
	б) стоки	17	31
	в) услуги	156	148
II.	*Увеличение на запасите от продукция и незавършено производство*		
III.	*Разходи за придобиване на активи по стопански начин*		
IV	*Други приходи, в т.ч.:*		
	- приходи от финансирания		
	Общо приходи от оперативна дейност (I+II+III+IV)	173	179
V	Приходи от участия в дъщерни, асоциирани и смесени предприятия, в т.ч.:		
	- приходи от участия в предприятия от група		
VI	Приходи от други инвестиции и заеми, признати като нетекущи (дългосрочни) активи, в т.ч.:		
	- приходи от предприятия от група		
VII	Други лихви и финансови приходи, в т.ч.:		
	а) приходи от предприятия от група		
	б) положителни разлики от операции с финансови активи		
	в) положителни разлики от промяна на валутни курсове		
	Общо финансови приходи (5+6+7)	***0***	***0***
8. Загуба от обичайната дейност		**0**	**0**
Общо приходи(1+2+3+4+5+6+7)		***173***	***179***
9. Счетоводна загуба (общо приходи - общо разходи)		0	0
10. Загуба (9 + ред 10 и 11 от Раздел А)		**0**	**0**
Всичко (Общо приходи + 10)		173	179

Дата на съставяне: 29.03.2021 г.

Съставител: \ Галина Тодорова \

Ръководител: \ Йозеф Пфабиган \

Завери изпълнителен одиторски доклад:
27.05.2021 г.
София

0546 Владимир Христов
Регистриран одитор

ОТЧЕТ
за паричните потоци по прекия метод

на ФОНДАЦИЯ „ЧЕТИРИ ЛАПИ“
за 2020 г.

Наименование на паричните потоци		Текущ период	Предходен период
		хил. лв.	хил. лв.
а		1	2
I.	**Наличност на парични средства в началото на периода**	63	58
II.	**ПАРИЧНИ ПОТОЦИ ОТ НЕСТОПАНСКА ДЕЙНОСТ**		
А.	**Постъпления от нестопанска дейност**		
1,	Получени дарения под условие	2 474	2 138
2,	Получени дарения без условие	96	111
3,	Постъпления от членски внос		
4,	Постъпления от осигурителни предприятия		
5,	Получени обезщетения за застраховане		
6,	Постъпления от банкови и валутни операции		
7,	Други постъпления	7	7
	Всичко постъпления от нестопанска дейност (А)	*2 577*	*2 256*
Б.	**Плащания за нестопанска дейност**		
1,	Изплатени дарения		
2,	Изплатени заплати	751	589
3,	Изплатени осигуровки	333	232
4,	Плащания по банкови и валутни операции	5	7
5,	Плащания за услуги	361	567
6,	Други плащания	962	892
	Всичко плащания за нестопанската дейност (Б)	*2 412*	*2 287*
В.	**Нетен паричен поток от нестопанска дейност**	165	(31)
III.	**ПАРИЧНИ ПОТОЦИ ОТ СТОПАНСКА ДЕЙНОСТ**		
А.	**Постъпления от стопанска дейност**		
1,	Постъпления от продажба на активи и услуги	208	215
2,	Постъпления от клиенти		
3,	Постъпления от банкови и валутни операции		
4,	Други постъпления		
	Всичко постъпления от стопанска дейност (А)	*208*	*215*
Б.	**Плащания за стопанската дейност**		
1,	Плащания за услуги и за придобити активи	74	125
2,	Плащания към доставчици		
3,	Изплатени данъци	50	54
4,	Плащания по банкови и валутни операции		
5,	Други плащания		
	Всичко плащания за стопанска дейност (Б)	*124*	*179*
В.	**Нетен паричен поток от стопанска дейност**	84	36
IV.	**Наличност на парични средства в края на периода**	312	63
V.	ИЗМЕНЕНИЕ НА ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА ПРЕЗ ПЕРИОДА	249	5

Дата на съставяне: 29.03.2021 г.

Съставител: ..... /Галина Тодорова/

Ръководител: ..... /Йозеф Пфабиган/

Заверил съгласно одиторски доклад: .....
/Владимир Христов/

Заверил съгласно одиторски доклад!
27.05.2021г.
София

0546 Владимир Христов
Регистриран одитор

ОТЧЕТ ЗА СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ

на ФОНДАЦИЯ „ЧЕТИРИ ЛАПИ“
за 2020 г.

(хил. лв.)

Показатели	Записан капитал	Премии от емисии	Резерв от последващи оценки	РЕЗЕРВИ				Финансов резултат от минали години		Текуща печалба/загуба	Общо собствен капитал
				Законови	Резерв , свързан с изкупени собствени акции	Резерви съгласно учредителен акт	Други резерви	Неразпределена печалба	Непокрита загуба		
а	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1, Салдо в началото на отчетния период							373			(23)	350
2, Промени в счетоводната политика											-
3, Грешки											-
4, Салдо след промени в счетоводната политика и грешки	-	-	-	-	-	-	373	-		(23)	350
5, Изменения за сметка на собствениците, в т.ч. :	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- увеличение											-
- намаление											-
6, Финансов резултат за текущия период										383	383
7, Разпределения на печалба, в т.ч. :							(23)			23	-
- за дивиденти											-
8, Покриване на загуба											-
9, Последващи оценки на активи и пасиви											-
- увеличение											-
- намаление											-
10, Други изменения в собствения капитал											-
11, Салдо към края на отчетния период	-	-	-	-	-	-	350	-	-	383	733
12, Промени от преводи на годишни финансови отчети на предприятия от чужбина											-
13, Собствен капитал към края на отчетния период (11 ± 12)	-	-	-	-	-	-	350	-	-	383	733

Дата на съставяне: 29.03.2021 г.

Съставител: ..... /Галина Тодорова/

0546 Владимир Христов Регистриран одитор

Ръководител: ..... /Йозеф Пфабиган/

Заверил съгласно одиторски доклад: ..... /Владимир Христов/

Заверил съгласно одиторски доклад!
27.05.2021г.
София

СПРАВКА за дълготрайните активи

на ФОНДАЦИЯ „ЧЕТИРИ ЛАПИ“
към 31.12.2020 г.

(хил. лв.)

Показатели	Отчетна стойност на нетекущите активи				Последваща оценка		Преоценена стойност (4+5-6)	Амортизация				Последваща оценка		Преоценена амортизация в края на периода (11+12-13)	Балансова стойност в края на периода (7 - 14)
	В началото на периода	На постъпили през периода	На излезли през периода	В края на периода (1+2-3)	Увеличение	Намаление		В началото на периода	Начислена през периода	Отписана през периода	В края на периода (8+9-10)	Увеличение	Намаление		
а	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
I. Нематериални активи															
1, Продукти от развойна дейност				-			-				-			-	-
2, Концесии, патенти, лицензии, търговски марки, програмни продукти и други подобни активи	16			16			16	11	2		13			13	3
3, Търговска репутация				-			-				-			-	-
4, Предоставени аванси и нематериални активи в процес на изграждане				-			-				-			-	-
*Общо за **група I**:*	*16*	-	-	*16*	-	-	*16*	*11*	*2*	-	*13*	-	-	*13*	*3*
II. Дълготрайни материални активи															-
1, Земи и сгради, в т.ч.:	13	-	-	13	-	-	13			-		-	-		13
- земи	13			13			13				-				13
- сгради				-			-				-			-	-
2, Машини, производствено оборудване и апаратура				-			-				-			-	-
3, Съоръжения и други	2 212	284	11	2 485			2 485	2 048	94	11	2 131			2 131	354
4, Предоставени аванси и дълготрайни материални активи в процес на изграждане	110	150	193	67			67				-			-	67
*Общо за **група II**:*	*2 335*	*434*	*204*	*2 565*	-	-	*2 565*	*2 048*	*94*	*11*	*2 131*	-	-	*2 131*	*434*
III. Дългосрочни финансови активи															-
1, Акции и дялове в предприятия от групата				-			-				-			-	-
2, Предоставени заеми на предприятия от групата				-			-				-			-	-
3, Акции и дялове в асоциирани и смесени предприятия				-			-				-			-	-
4, Предоставени заеми, свързани с асоциирани и смесени предприятия				-			-				-			-	-
5, Дългосрочни инвестиции				-			-				-			-	-
6, Други заеми				-			-				-			-	-
7, Изкупени собствени акции				-			-				-			-	-
*Общо за **група III**:*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IV. Отсрочени данъци				-			-				-			-	-
Общо нетекущи (дълготрайни) активи (I + II + III + IV)	**2 351**	**434**	**204**	**2 581**	-	-	**2 581**	**2 059**	**96**	**11**	**2 144**	-	-	**2 144**	**437**

Дата на съставяне: 29.03.2021 г.

Съставител: .....
/Галина Тодорова/

Ръководител: .....
/Йозеф Пфабиган/

Заверил съгласно одиторски доклад: .....
/Владимир Христов/

Приложение към финансовия отчет
1.Обща информация

С решение № 1 от 08.05.2002 г. на Софийски градски съд е регистрирана Фондация "Четири лапи", като юридическо лице с нестопанска цел.

С решение № 7 от 28.07.2010 г. на СГС са вписани в съда приети промени, касаещи устава на Фондацията, допълване на целите и изписване промяна на предмета на дейност - Фондацията да извършва и допълнителна финансова дейност, свързана с целите по чл. 3 от Устава.

Фондация "Четири лапи" е юридическо лице с нестопанска цел и се учредява в съответствие с изискванията на Закона за юридическите лица с нестопанска цел. Фондацията няма политически и религиозен характер. Фондацията не е ограничена със срок или друго прекратително условие.

Наименованието на Фондацията е "ЧЕТИРИ ЛАПИ". Наименованието се изписва на латиница - "VIER PFOTEN" и "FOUR PAWS". Седалището на Фондацията е в гр. София, Столична община, Район "Триадица", ул. "Пиротска" № 8, вх. А, ет. 1 със същия адрес на управление.

Фондацията се самоопределя за осъществяване на дейност в обществена полза.

Цели на Фондацията:

- реадаптация на кафявите мечки към естествения им начин на живот и подпомагане на научно-изследователска дейност относно процесите, при които протича реадаптацията им;
- изследвания в областта на защита на животните;
- защита на околната среда и природа, както и потребителите в сферата на защита на животните;
- сигурност и защита на застрашени животински видове чрез професионално съдействие, подкрепа, настаняване и последващо реинтегриране в естествената им среда.

Annex to the financial statement
1.General information

„Four Paws" Foundation is registered as a legal non-profit entity with Decision № 1 from 08.05.2002 of the Sofia City Court.

With decision № 7 from 28.07.2010 of Sofia City Court are entered in the court adopted amendments concerning the statute of the Foundation, complement objectives and spelling change of business activity – the Foundation to carry out additional financial activities related to the purposes of art. 3 of the Statute.

"Four paws" Foundation is a legal non-profit entity and is established in compliance with the requirements of the Legal Non-profit Entities.The foundation is not of political or religious nature. The foundation is not limited with regard to term or any other terminative condition.

The name of the foundation is „CHETIRI LAPI". The name in German language is written "VIER PFOTEN" and in English "FOUR PAWS". The seat of the foundation is in Sofia, Sofia Municipality.

The Foundation defines itself to operate in the public interest.

Goals of the Foundation:

- readapting brown bears to their natural way of live in conditions close to the natural environment and assisting the research-activities related to the processes their readaptation;
- research in the area of animal protection;
- protection of environment and nature, and the users in the field of animal protection;
- safety and protection of endangered animal species, in particular through professional support, assistance, accommodation and subsequent reintegration into their original habitat.

Средствата за постигане на целите на Фондацията са:

- Подпомага методически и финансово екипи и институции за изследвания, разработки и проекти свързани с целта на Фондацията;

- Финансира издаването, разпространението и популяризирането на изследователски методи и практики;

- Поддържа и развива информационни източници за подпомагане осъществяването на научно-изследователски задачи;

- Организира и провежда вътрешни и международни срещи, конгреси, симпозиуми, конференции, сесии и др.;

- Сътрудничи и взаимодейства с държавни, общински, обществени, стопански и научни организации, търговски дружества, сдружения, научни институти, неправителствени органи-зации и с други юридически и физически лица в страната и чужбина, имащи отношение към идеите и целите на Фондацията.

Към настоящия момент за място на работа се счита основно адресът на управление на Фондация „ЧЕТИРИ ЛАПИ": 1000 София, България, ул. „Пиротска" № 8, вх. А, етаж 1; гр. Белица /Рила планина в „ПАРК ЗА РЕАДАПТАЦИЯ НА ТАНЦУВАЩИ МЕЧКИ Белица"/; Ветеринарно лечебно заведение в гр. Банкя, ул. Александър Стамболийски № 37, ул. Хан Крум 38-а, а така също и на всяко друго място, където се провежда проект в България.

The means of achieving the goals of the Foundation are:

- to assist methodologically and financially teams and institutions in research, developments, and projects related to the objectives of the foundation;

- Finance the publishing, distribution and popularization of research methods and practices;

- Maintain and develop informational sources for assisting the implementation of research tasks;

- Organize and hold internal and international meetings, congresses, symposia, conferences, sessions etc.

- Cooperate and interact with state, municipal, public, economic, and scientific organizations, businesses, associations, research institutes, non-governmental organizations, as well as with other legal and physical persons in the country and abroad, having any relation to the ideas and objectives of the foundation.

At present the place of work is regarded as primarily address of the "Four Paws": 1000 Sofia, Bulgaria 8 "Pirotska" Str., entr. A, fl. 1; town of Belitsa / Rila Mountains "Dancing Bears Park Belitsa"/; Veterinary clinic in the town Bankya, 37 Aleksandar Stamboliyski Str., 38-a Han Krum Str., as well as any other place where the project takes place in Bulgaria.

Органи и представителство

Органите на Фондацията са:

- Колективният върховен орган, който решава въпросите от компетентността на общото събрание, за което се съставя протокол в съответната за решенията на общото събрание форма и се състои най-малко от три лица. Към момента членовете на Колективния върховен орган са:

1. ЙОЗЕФ ПФАБИГАН, гражданин на Република Австрия
2. ГЕРАЛД ДИК, гражданин на Република Австрия
3. НИКОЛ ШРАЙЕР, гражданин на Република Австрия

- Управителен орган на Фондацията е управителния съвет (управител). Към момента

Bodies and representation

Bodies of the organization are:

- The Collective Supreme Body, who resolves the issues of the general meeting competence, and thus minutes are prepared in a form corresponding to the one of the general meeting decisions and consists of at least three individuals. The presence members of the Collective Supreme Body are:

1. JOSEF PFABIGAN – citizen of Republic of Austria
2. GERALD DICK, citizen of Republic of Austria
3. NICOLE SCHREYER, citizen of Republic of Austria

- The administrative body of the foundation is the Board of Managers (the Manager). At the

Управител на Фондацията е ЙОЗЕФ ПФАБИГАН.

Колективният върховен орган:

- изменя и допълва устава;
- приема други вътрешни актове;
- избира и освобождава членовете на управителния съвет (управителя);
- взема решение за откриване и закриване на клонове;
- взема решение за участие на Фондацията в други организации;
- взема решение за преобразуване или прекратяване на Фондацията;
- приема годишен бюджет и програма за дейността на Фондацията;
- приема годишен отчет за дейността на управителния съвет (управителя) и освобождава членовете на Управителния съвет (управителя) от отговорност;
- отменя решения на другите органи на Фондацията, които противоречат на закона, устава или други вътрешни актове, регламентиращи дейността на Фондацията;

- потвърждава решения на Управителния съвет (управителя) при разпореждане с недвижимо имущество, собственост на Фондацията, както и при поемане на парични задължения.

Решенията на колективния орган са задължителни за другите органи на Фондацията.

Управителен орган (управител):

- Управителният съвет се състои най-малко от две лица или от един управител, които се избират за срок до пет години, с възможност за преизбиране за втори мандат.
- Управителният съвет избира председател от своя състав.
- По решение на Колективния върховен орган функциите на управителен съвет могат да се изпълняват и от едно лице - управител.

Правомощия на управителния съвет (управителя) са:

- представлява Фондацията, както и определя обема на представителната власт на отделни негови членове;
- осигурява изпълнението на решенията на колективния върховен орган;
- разпорежда се с имуществото на

moment Manager of the foundation is JOSEF PFABIGAN.

The Collective Supreme Body:

- amends and supplements the Articles of Association;
- approves other internal acts;
- elects and dismisses members of the Board of Managers (the Manager);
- takes decisions for opening and closing branch offices;
- takes decisions for the foundation's participation in other organizations;
- takes decisions for transforming or terminating the foundation;
- approves the annual budget and the program of the foundation;
- approves the annual report on the activity of the Board of Managers (the Manager) and dispenses the members of the Board from responsibility;
- cancels decisions of the other bodies of the foundation which are in conflict with the law, the Articles of the foundation or other internal acts, regulating the activity of the foundation.
- confirms the decisions taken by the Board of Managers (the Manager) on directing the movable property owned by the foundation as well as on assuming debts.

The decisions of the Collective Body are obligatory for the other bodies of the foundation.

Board of Managers (the Manager)

- The Management Board shall consist of at least two persons or one manager, who shall be elected for a term of up to five years, with the possibility of re-election for a second term.
- The Board of Managers elects a chairperson out of its members.
- By decision of the Collective Supreme Body, the functions of the Board of Managers may also be carried out by one person – Manager.

The powers of the Board of Managers (the Manager) are:

- to represent the foundation, as well as to determine the representative power of its members;

- to ensure the implementation of the decisions of the Collective Supreme Body;

Фондацията при спазване изискванията на устава, бюджета и програмата за дейността на Фондацията;

- подготвя и внася в общото събрание отчет за дейността на Фондацията;

-определя реда и организира извършването на дейността на Фондацията, включително и тази в обща полза, и носи отговорност за това; обособява целеви фондове от имуществото на Фондацията;

- изпълнява други задължения, предвидени в устава.

Средно списъчния брой на персонала към 31.12.2020 г. е 50 човека.

- to dispose of the property of the foundation in compliance with the requirements of the Articles of Association, the budget and the program for the activity of the foundation;
- to prepare and present the report on the activity of the foundation at the general meeting;
- to determine the proceedings and organize the activity of the foundation, including the one of common benefit, and to bear responsibility for that to differentiate the funds of the foundation's property;
- to implement other obligations provided for in the Articles of Association.

Average employee number as of 31.12.2020 is 50 people.

2. Счетоводна политика

2.1.Основа за изготвяне на финансовите отчети

Финансовите отчети на Фондацията са изготвени в съответствие с Националните счетоводни стандарти, приложими в Република България (в частност СС 9 „Представяне на финансовите отчети на предприятията с нестопанска цел“).

Най-значимите счетоводни политики прилагани при изготвянето на тези финансови отчети са представени по долу.

Основни принципи

При разработването на счетоводната политика на Фондацията са спазени следните основни принципи:

- документална обоснованост на стопанските операции;
- предпазливост;
- стойностна връзка между краен и начален счетоводен баланс;
- действащо предприятие;
- текущо начисляване;
- съпоставимост между приходите и разходите, историческа цена;
- предимство на съдържанието пред формата;
- вярно и честно представяне;
- същественост.

Индивидуалният сметкоплан на Фондацията е разработен съобразно специфичните изисквания на СС 9 „Представяне

2.Accounting policy

2.1 Basis of preparation of financial statements

The financial statements of the Foundation have been prepared in accordance with National Financial Reporting Standards for Small and Medium Enterprises (in particular the SS 9 Presentation of the financial statements of non-profit organizations)

The most significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are presented below.

Basic principles

When developing accounting policies of the Foundation are subject to the following basic principles:

- documentary support of operations;
- caution;
- correspondence between opening and closing balances;
- going concern;
- accrual;
- comparability between income and expenses, historical cost;
- substance over form;
- true and fair view;
- materiality.

An individual chart of the foundation has been developed according to the specific requirements of the SS 9 "Presentation of financial statements of

на финансовите отчети на предприятията с нестопанска цел", характера на дейността и изискванията на австрийската Фондация „Виер Пфотен Интернешънъл" за осигуряване на диференцирана информация за финансово-счетоводен анализ, оперативно управление и отчитане пред финансиращите организации.

non-profit organizations, the nature of the activities and requirements of the Austrian Foundation "Vier Pfoten" International for providing differentiated information for financial and accounting analysis, operational management and reporting to funders.

2.1.1. Сравнителна информация

Фондацията оповестява сравнителна информация за един отчетен период. Сравнителната информация, представена в годишния финансов отчет е рекласифицирана във връзка с корекция на допусната грешка там, където е необходимо.

2.1.1 Comparative information

Foundation discloses comparative information for one period. The comparative information presented in the annual financial statement has been reclassified in relation to the correction of an error where necessary.

2.2.Приходи и разходи

Счетоводна политика по прилагането на Националните счетоводни стандарти, свързани с дейността на Фондацията.

2.2 Incomes and expenses

Accounting policy for the implementation of National Financial Reporting Standards for SMEs associated with the activities of the Foundation.

Фондация „Четири лапи" съставя Счетоводен Баланс и Отчет за приходите и разходите в двустранна форма в съответствие с изискванията на СС 9 „Представяне на финансовите отчети на предприятията с нестопанска цел". В случай на извършване и на стопанска дейност, Фондацията трябва да изготвя и Отчет за приходите и разходите от стопанската дейност ежегодно към 31 декември. Информацията в баланса се осигурява от дебитните и кредитните салда на окончателната оборотна ведомост към 31 декември.

"Four Paws" Foundation draw up a balance sheet and Report for the incomes and expenses in bilateral form in accordance with the requirements of the SS 9 "Presentation of financial statements of non-profit organizations." In case of performing both business foundations must prepare also income statement from profitable activities annually to 31 December. The information in the balance is provided by debit and credit balances of the final trial balance at 31 December.

Отчетът за приходите и разходите за нестопанската дейност се съставя на базата на информация от текущото счетоводно отчитане на приходите, разходите и движението на материалните запаси.

The statement of incomes and expenses for non-profit activities are compiled based on information from the current accounting of incomes, expenses and movement of inventories.

Фондацията съставя Отчет за паричния поток съгласно изискванията на СС 9 „Представяне на финансовите отчети на предприятията с нестопанска цел" по прекия метод веднъж годишно към 31 декември.

Foundation draws a cash flow statement in accordance with SS 9 Statement of cash flows under the direct method once a year to 31 December.

Фондация „Четири лапи" организира отчетността си в съответствие с изискванията на СС 9 „Представяне на финансовите отчети на предприятията с нестопанска цел", от който произтичат следните по-важни моменти:

"Four Paws" Foundation organizes their records in accordance with the requirements of SS 9 Presentation of the financial statements of non-profit organizations, from which emanate the following important points:

Приходите от същинска дейност са: приходи от финансиране от австрийската Фондация „Виер Пфотен Интернешънъл" и частни дарения. Приходите от финансиране се отчитат чрез сметките за финансирания. Финансиранията се признават за приход пропорционално на извършените разходи.

Финансиранията, свързани с амортизируеми активи, се признават за приход, пропорционално на начислените амортизации.

Приходите от дарения без условие се признават при получаването им.

Разходи за същинска дейност са всички разходи на Фондацията, свързани с осъществяваната съгласно Устава основна дейност. Разходите се признават към момента на начисляването им, като се спазва изискването за документална обоснованост и целесъобразност. Следи се разходите да бъдат строго в рамките на утвърдения бюджет. Начисляват се и се отчитат като разход доходите на персонала, съгласно СС 19 „Доходи на персонала".

При извършване на стопанска дейност, общите разходи (които са общи и за стопанската и за нестопанската дейност и които подлежат на разпределение между двете дейности) се отнасят към стопанската и нестопанската дейност на база съотношението на приходите от стопанска дейност към общо реализираните приходи.

През 2020 г. са отчетени приходи от стопанска дейност в размер на 173 хил. лв., които са от продажби на входни билети, стоки и активи. Отчетната стойност на продадените активи възлиза на 10 хил. лв.

През 2019 г. са отчетени приходи от стопанска дейност в размер на 179 хил. лв., които са от продажби на входни билети, стоки и активи. Отчетната стойност на продадените активи възлиза на 22 хил. лв.

Incomes from practical action are: funding income from the Austrian Foundation "Vier Pfoten" International and private donations. Funding incomes are reported through financing bills. Revenues from financing reported through bills financing. Funding is recognized as income in proportion to the costs incurred.

Grants related to depreciable assets are recognized as revenue in proportion to depreciation.

Revenues from donations provided are recognized upon receipt.

Expenses for practical action are all the expenses of the Foundation, transactions related to the main activity under the Statute. Expenses are accepted at the time of their accrual by the requirement for documentary support and appropriate. Traces costs to be strictly within the approved budget. Accrued and expensed as employee benefits, according to SS 19 Employee Benefits.

When conducting business, total costs (which are common to business and non-profit activities and to be allocated between the two activities) relate to economic and non-economic activities based on the ratio of business income to total revenues.

In 2020, the reported incomes from business activities were amounted to 173 thousand BGN, which are sales of entrance tickets, beverages and souvenirs. The book value of the sold goods amounted to 10 thousand BGN.

In 2019, the reported incomes from business activities were amounted to 179 thousand BGN, which are sales of entrance tickets, beverages and souvenirs. The book value of the sold goods amounted to 22 thousand BGN.

2.3.Сделки в чуждестранна валута

Сделките в чуждестранна валута се отразяват при спазване изискванията на СС 21 „Ефекти от промени във валутните курсове".

Финансовите отчети на Фондация „Четири лапи" са изготвени в хиляди български лева (лв.) и това е отчетната валута на Фондацията.

Сделките в чуждестранна валута, с изключение на тези за покупко-продажба на

2.3 Transactions in foreign currency

Foreign currency transactions are recorded in compliance with the CC 21 The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates.

The financial statements of "Four Paws" Foundation are presented in thousand Bulgarian Levs (BGN) and this is the functional currency of the Foundation.

Transactions in foreign currency, with exception of the purchase of foreign currency are

чуждестранна валута, се отчитат при първоначалното им признаване в отчетната валута на Фондацията по официалния обменен курс за деня на сделката, (обявения фиксинг на Българска народна банка). Закупената валута се оценява по валутния курс на придобиването, а продадената по валутния курс на продажбата. Приходите и разходите от курсови разлики, които възникват при уреждането на тези сделки и преоценяването на паричните позиции в чуждестранна валута в края на периода, са отразени в Отчета за приходи и разходи като финансови приходи или финансови разходи.

Валутният борд в България е въведен на 1 юли 1997 г. в изпълнение на препоръките на Международния Валутен Фонд (МВФ) и първоначално стойността на българския лев бе фиксирана към стойността на германската марка в съотношение 1:1. След въвеждането на еврото българският лев бе фиксиран към еврото в съотношение 1EUR = 1.95583 лв.

recorded on initial recognition in the reporting currency of the Foundation at the official exchange rate on the day of the transaction (the official exchange rate of the Bulgarian National Bank). Purchased foreign currency is measured at the exchange rate of the acquisition, and sold at the exchange rate of the sale. Incomes and expenses from exchange differences resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary items in foreign currency at the end of the period are reflected in the income statement as financial income or financial costs.

The currency board in Bulgaria was introduced on 1 July 1997 following the recommendations of the International Monetary Fund (IMF) and the initial value of the Bulgarian lev was pegged to the German mark at the ratio 1:1. Following the introduction of the euro Bulgarian lev was pegged to the euro at a ratio 1EUR = 1.95583 BGN.

2.4 Нематериални дълготрайни активи и разходи за научно изследователска и развойна дейност

Нематериалните дълготрайни активи се оценяват първоначално по себестойност. В случаите на самостоятелно придобиване тя е равна на неговата покупна цена, както и всички платени мита, невъзстановими данъци и направените преки разходи във връзка с подготовка на актива за експлоатация. При придобиване на нематериален актив в резултат на бизнескомбинация, себестойността му е равна на справедливата му стойност в деня на придобиването. При безвъзмездно придобиване на нематериален актив първоначалната оценка е равна на справедливата стойност на безвъзмездно придобития на нематериален актив.

Последващото оценяване се извършва по цена на придобиване, намалена с натрупаните амортизации и загуби от обезценка. Направените обезценки се отчитат като разход и се признават в отчета за приходи и разходи за съответния период.

Последващите разходи, които възникват във връзка с нематериалните активи след първоначалното признаване, се признават в отчета за приходи и разходи в периода на

2.4 Intangible assets and expenses for research and development

Intangible assets are initially measured at cost. In the case of self-acquisition it is equal to its purchase price, including any duties, irrecoverable taxes and direct costs associated with preparing the asset for use. Upon acquisition of an intangible asset in a business combination, the cost is equal to its fair value at the acquisition date. Upon redemption of intangible assets initial assessment is the fair value of grants acquired intangible asset.

Subsequent measurement is carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Impairment losses are recognized as an expense and are recognized in the statement of income and expenses for the period.

Subsequent expenses incurred in connection with intangible assets after initial recognition are recognized in the statement of income and expenses in the period they occur, unless they are likely to help

тяхното възникване, освен ако има вероятност те да спомогнат на актива да генерира повече от първоначално предвидените бъдещи икономически изгоди и когато тези разходи могат надеждно да бъдат оценени и отнесени към актива. В тези случаи разходите се добавят към себестойността на актива.

Амортизацията се изчислява, като се използва линейният метод върху оценения полезен срок на годност на отделните активи, както следва:

- Софтуер - 2 години
- право на ползване - 10 години

Избраният праг на същественост за нематериалните дълготрайни активи на Фондацията е в размер на 700 лв.

2.5.Дълготрайни материални активи

Дълготрайните материални активи се оценяват първоначално по себестойност, включваща цената на придобиване, както и всички преки разходи за привеждането на актива в работно състояние.

Последващото оценяване се извършва по цена на придобиване, намалена с натрупаните амортизации и загуби от обезценка. Направените обезценки се отчитат като разход и се признават в отчета за приходи и разходи за съответния период.

Последващи разходи свързани с определен дълготраен материален актив, се прибавят към балансовата сума на актива, когато е вероятно предприятието да има икономически ползи, надвишаващи първоначално оценената ефективност на съществуващия актив. Всички други последващи разходи се признават за разход за периода, в който са направени.

Дълготрайните материални активи придобити при условията на финансов лизинг, се амортизират на база на очаквания полезен срок на годност, определен посредством сравнение с подобни активи или на база стойността на лизинговия договор, ако неговия срок е по-кратък.

Амортизацията на материалните дълготрайни активи се начислява, като се използва линейният метод върху оценения полезен живот на отделните групи активи, както следва:

Сгради - 25 години

the asset to generate more than initially expected future economic benefits and when these costs can be reliably measured and attributed to the asset. In these cases, the costs are added to the cost of the asset.

Amortization is calculated using the straight-line method over the estimated useful life of the assets as follows:

- software 2 years
- the right to use 10 years

The materiality level for intangible assets of the Foundation in the amount of 700 BGN.

2.5 Tangible fixed assets

Tangible fixed assets are initially measured at cost, including purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to working condition.

Subsequent measurement is carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Impairment losses are recognized as an expense and are recognized in the statement of income and expenses for the period.

Subsequent expenditure relating to certain tangible fixed assets are added to the carrying amount of the asset when it is probable that future economic benefits exceed the originally assessed performance of the existing asset. All other subsequent expenditure is recognized as an expense in the period in which they are incurred.

Fixed assets acquired under finance leases are depreciated over the expected useful life, determined by reference to comparable assets or based on the value of the lease if its term is shorter.

Depreciation of tangible fixed assets are depreciated using the straight-line method over the estimated useful life of individual assets as follows:

Buildings – 25 years

Машини - 5 години
Транспортни средства - 4 години
Стопански инвентар - 6,6 години
Компютри - 2 години

Амортизация започва да се начислява от месеца, следващ месеца, в който материалният актив е придобит или въведен в употреба.

Избраният праг на същественост за материалните дълготрайни активи на Фондацията е в размер на 700 лв.

Machines – 5 years
Vehicles – 4 years
Fixtures – 6,6 years
Computers 2 years

Depreciation starts to be charged from the month following the month in which the assets acquired or brought into use.

Selected threshold for tangible fixed assets of the Foundation in the amount of 700 BGN.

2.6. Обезценка на активите на Фондацията

Балансовата стойност на активите на Фондацията се преразглежда към датата на изготвяне на баланса с цел да се определи дали има индикации, че стойността на даден актив е обезценена.

За целите на определяне на обезценката, активите на Фондацията са групирани на най-малката разграничима група активи, за които могат да бъдат разграничени парични потоци – единица генерираща парични потоци. В резултат на това някои от активите са преглеждани за наличие на обезценка на индивидуална база, а други на база единица генерираща парични потоци.

Индивидуалните активи или единиците генериращи парични потоци се преглеждат за наличие на обезценка на стойността им веднъж годишно към датата на изготвяне на баланса, както и тогава когато събития или промяна в обстоятелства показват, че преносната стойност на активите може да не бъде възстановена.

В случаите, в които възстановимата стойност на даден актив е по-ниска от неговата балансова стойност, балансовата сума на актива следва да бъде намалена до размера на възстановимата стойност на актива. Това намаление представлява загуба от обезценка.

Възстановимата стойност представлява по-високата от нетната продажна цена на даден актив базирана на пазарни условия и стойността в употреба.

2.6 Impairment of assets of the Foundation Foundation

The carrying value of the assets of the Foundation shall be reviewed at the date of the balance sheet in order to determine if there is any indication that an asset may be impaired.

For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the Foundation of the smallest identifiable group of assets that can be separately identifiable cash flows – cash-generating unit. As a result, some assets are reviewed for impairment on an individual basis and others on the basis of the cash-generating unit.

Individual assets or cash-generating units are reviewed for impairment of value annually on the date of the balance sheet and whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable.

Where the recoverable amount of an asset is less than its carrying amount, the carrying amount of the asset should be reduced to its recoverable amount of the asset. That reduction is an impairment loss.

The recoverable amount is the higher of net selling price of an asset based on market conditions and value in use.

2.7. Материални запаси

Материалните запаси включват материали, стоки и животни. В себестойността на материалните запаси се включват разходите по закупуването или производството им,

2.7 Inventories

Inventories include raw materials, goods and animals. The cost of inventories includes the cost of acquisition, production, processing and other direct costs related to their supply. Financial,

преработката и други преки разходи свързани с доставката им. Финансовите, административните и разходите за продажба не се включват в стойността на материалните запаси. Към края на всеки отчетен период материалните запаси се оценяват по по-ниската от себестойността им и тяхната нетна реализуема стойност. Сумата на всяка обезценка на материалните запаси до нетната им реализуема стойност се признава като разход за периода на обезценката.

Нетната реализуема стойност представлява очакваната продажна цена на материалните запаси, намалена с необходимите разходи за завършване на производствения цикъл и очакваните разходи по продажбата. В случай че материалните запаси са били вече обезценени до нетната им реализуема стойност и в последващ отчетен период се окаже, че условията довели до обезценката не са вече налице, то се възприема новата им нетна реализуема стойност. Сумата на обратно възстановяване на стойността на материалните запаси се отчита като намаление на разходите за материали за периода, в който възниква възстановяването. Сумата на възстановяването може да бъде само до размера на балансовата стойност на материалните запаси, преди обезценката.

Фондацията определя разходите за материални запаси, като използва метода на конкретната идентификация на стойността на материалните запаси.

При продажба на материалните запаси, тяхната балансова стойност се признава като разход в периода, в който е признат съответният приход.

Нетна реализируема стойност

В края на отчетния период се прави оценка на нетната реализируема стойност на стоково-материалните запаси. Оценката на нетната реализируема стойност се базира на най-сигурните съществуващи данни по време на съставянето на тази оценка, като се отчитат колебанията в цените и себестойността. Когато отчетната стойност на стоково-материалните запаси е по-висока от нетната реализируема стойност, тя се намалява до размера на нетната реализируема стойност. Намалението се отчита като други текущи разходи. За всеки следващ

administrative and selling costs are not included in the value of inventories. At the end of each reporting period, inventories are valued at the lower of cost and net realizable value. The amount of any write-down of inventories to net realizable value is recognized as an expense for the impairment period.

Net realizable value includes raw materials, goods and animals. The cost of inventories includes the cost of acquisition, production, processing and other direct costs related to their supply. Financial, administrative, emergency and selling costs are not included in the value of inventories. At the end of each reporting period, inventories are valued at the lower of cost and net realizable value. The amount of any write-down of inventories to net realizable value is recognized as an expense for the impairment period.

Foundation determines the cost of inventories by using the specific identification of the cost of inventories.

Upon the sale of inventories, the carrying value is recognized as an expense in the period in which the related revenue is recognized.

Net realizable value

At the end of the reporting period, an assessment is made of net realizable value of inventories. Assessment of net realizable value are based on the most reliable evidence available at the time of writing this assessment, taking into account price fluctuations and cost. When the carrying value of inventories is higher than the net realizable value, it is reduced to the net realizable value. The decrease is recorded as other current costs. For each subsequent reporting period, a new estimate of the net realizable value. When the conditions that led to lower the value of inventories are no longer there, take to increase, which can not exceed the value of

отчетен период се прави нова оценка на нетната реализируема стойност. Когато условията, довели до снижаване стойността на стоково-материалните запаси, вече не са налице, предприема се увеличение, което не може да превишава стойността на стоково-материалните запаси, която те са имали преди намалението. Възстановяването изцяло или частично на предишното намаление на отчетната стойност се отчита като увеличение на стойността на съответните стоково-материални запаси и като други текущи приходи. Ръководството на Фондацията само определя честотата на оценката на стоково-материалните запаси по нетна реализируема стойност през отчетния период.

inventories, which they had before the reduction. Recovery in whole or in part on the previous decrease in the carrying amount is reported as an increase in the value of the inventories and other current revenues. Management of the Foundation defines only the frequency of evaluation of inventories at net realizable value during the reporting period.

2.8. Пари и парични еквиваленти

Фондацията отчита като пари и парични еквиваленти наличните пари в брой, парични средства по банкови сметки и депозити, които са лесно обръщаеми в паричен еквивалент и съдържат незначителен риск от промяна в стойността си.

2.8 Cash and cash equivalents

Foundation reported as cash and cash equivalents available cash, cash in bank accounts and deposits, which are easily convertible into money and contain insignificant risk of change in value.

2.9. Капитал

Отчетът за собствения капитал на Фондацията съставя на базата на информацията от синтетичните сметки към 31 декември при съобразяване с промените в неговите елементи. В статия "Други резерви" от пасива на баланса се записва сумата на резултата от нестопанската дейност, отразена в отчета за приходите и разходите, както и резултата от извършваната през отчетния период стопанска дейност.

2.9 Capital

The statement of changes in equity of the Foundation compiled based on information from synthetic accounts at 31 December in compliance with changes in its elements. In the article „Other reserves“ in the balance sheet liabilities recorded amount of the outcome of nonprofit activity, reflected in the statement of revenue and expenditure and the outcome of performed during the period of economic activity.

2.10. Пенсионни и други задължения към персонала.

Фондацията не е разработвала и не прилага планове за възнаграждения на служителите след напускане или други дългосрочни възнаграждения и планове за възнаграждения след напускане или под формата на компенсации с акции или с дялове от собствения капитал.

Фондацията отчита краткосрочни задължения по компенсируеми отпуски, възникнали на база неизползван платен годишен отпуск, в случаите в които се очаква отпуските да възникват в рамките на 12 месеца след датата

2.10 Pension and other employee obligations.

The Foundation has not developed and does not apply plans for employee benefits after leaving, nor other long term income and plans for income after leave or compensation in the form of shares or equity interests.

Foundation reports short compensated absences arising from unused annual leave in cases where it is expected the leaves to occur within 12 months after the reporting period in which the employees have performed the work related to those leaves. Short-

на отчетния период, през който наетите лица са положили труда, свързан с тези отпуски. Краткосрочните задължения към персонала включват надници, заплати и социални осигуровки.

term employee benefits include wages, salaries and social security contributions.

2.11. Други провизии, условни активи и условни пасиви

Провизиите, представляващи текущи задължения на Фондацията, произтичащи от минали събития, уреждането на което се очаква да породи необходимост от изходящ паричен поток от ресурси, се признават като задължения на Фондацията. Провизиите се признават тогава когато са изпълнени следните условия:

- Фондацията има сегашни задължения в резултат от минали събития;
- има вероятност за погасяване на задължението да бъде необходим поток ресурси за да бъде уредено задължението;
- може да бъде направена надеждна оценка на сумата на задължението.

Сумата призната като провизия представлява най-добрата приблизителна оценка на изходящите парични потоци от ресурси необходими за уреждането на настоящото задължение към датата на баланса. При определянето на тази най-добра приблизителна оценка, Фондацията взима под внимание рисковете и степента на несигурност заобикаляща много от събитията и обстоятелства, както и ефекта от промяната на стойността на паричните средства във времето, когато те имат значителен ефект.

Провизиите се преглеждат към всяка балансова дата и стойността им се коригира, така че да отрази най-добрата приблизителна оценка към датата на баланса. Ако вече не е вероятно, че ще е необходим изходящ поток ресурс за уреждане на задължението, то провизията следва да се отпише.

Фондацията не признава условни активи, тъй като признаването им може да има за резултат признаването на доход, който може никога да не бъде реализиран.

2.11 Other provisions, contingent liabilities and contingent assets

Provisions, representing current obligations of the Foundation arising from past events, the settlement of which is expected to result in an outflow of resources is recognized as liabilities of the Foundation. Provisions are recognized when the following conditions are met:

- the Foundation has present obligations as a result of past events;
- is likely to settle the obligation will be required outflow of resources to settle the obligation;
- can not be a reliable estimate of the amount of duty.

The amount recognized as a provision is the best estimate of the outflow of resources required to settle the present obligation at the balance sheet date. In determining that the best estimate, the Foundation takes into account the risks and uncertainties surrounding many of the events and circumstances, as well as the effect of the time value of the money, when they have a significant effect.

Provisions are reviewed at each balance sheet date and their value is adjusted to reflect the best estimate at the balance sheet date. If it is no longer probable that an outflow of resources to settle the obligation, the provision is reversed.

The Foundation does not recognize contingent assets since their recognition may result in the recognition of income that may never be realized.

3. Дълготрайни материални, нематериални и финансови активи

Към 31.12.2019 и 2020 г. Фондацията няма временно извадени от употреба имоти,

3.Tangible, intangible and financial assets

To 31.12.2019 and 2020, the Foundation will temporarily out of use of property, plant and

машини и съоръжения, както и няма активи, които да са придобити на финансов лизинг, да са обременени с тежести и/или да служат, като залози на кредитори.

equipment and no assets that are acquired on finance leases are burdened with weights and / or to serve as pledges of creditors.

4. Материални запаси

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Материали – рекламни книги за дейността на Фондацията	16	16
Стоки		
	22	24
	38	**40**

4. Inventories

	2020 '000 BGN	2019 '000 BGN
Materials – advertising books for the Foundation's activities	16	16
Goods		
	22	24
	38	**40**

През 2019 и 2020 г. не е признавано възстановяване на предишни обезценки на материални запаси. Материалните запаси не са заложени като обезпечения на задължения на Фондация "Четири лапи".

In 2019 and 2020 is not recognized recovery of previous write-downs of inventories. Inventories are not pledged as security for liabilities of the "Four Paws".

5. Търговски вземания

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Търговски вземания-аванси, общо	7	3
	7	**3**

5.Trade receivables

	2020 '000 BGN	2019 '000 BGN
Trade's receivables, total	7	3
	7	**3**

6. Други вземания

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Подотчетни лица /по аналитични партиди/	-	5
ДДС	-	2
Вземане по проект BG16M1OP002-3.020-0022	294	-
Депозит	3	3
	297	**10**

6.Other receivables

	2020 '000 BGN	2019 '000 BGN
Accountable persons /by analytical batches/	-	5
VAT	-	2
Receivable by project BG16M1OP002-3.020-0022	294	-
Deposit	3	3
	297	**10**

7. Парични средства

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Парични средства в брой	6	8
Парични средства в банкови сметки, в т.ч.	306	55
- в лева	32	55

7.Money

	2020 '000 BGN	2019 '000 BGN
Money in cash	6	8
Money in bank accounts, including:	306	55
- in BGN	32	55

- във валута	274	-	- in currency	274	-
	312	**63**		**312**	**63**

8.Разходи за бъдещи периоди

	2020 '000 лв.	**2019 '000 лв.**
Застраховка коли и застраховка парк	8	5
Други	6	10
	14	**15**

8.Expences for future periods

	2020 '000 BGN	**2019 '000 BGN**
Insurance cars and insurance park	8	5
Others	6	10
	14	**15**

9.Капитал

Фондацията е учредена по силата на разпоредбите на закона за юридическите лица с нестопанска цел чрез дарение в размер на 100 лева.

9.Capital

The foundation is established uder the provsions of the law on legal non-profit organizations with a donation of 100 /one hundred/ BGN.

10.Персонал

Задълженията към персонала и осигурителни задължения, представени в баланса се състоят от следните пера:

	2020 '000 лв.	**2019 '000 лв.**
Задължения за заплати към персонала	8	-
Задължения за социални осигуровки	21	22
Задължения за здравни осигуровки	7	8
	36	**30**

10.Personnel

Payables to employees and social security liabilities in the balance sheet consist of the following items:

	2020 '000 BGN	**2019 '000 BGN**
Obligations for salaries to the staff	8	-
Obligations for social security	21	22
Obligations for health security	7	8
	36	**30**

11.Задължения към доставчици

	2020 '000 лв.	**2019 '000 лв.**
Материали и услуги	20	5
Медицинско-здравни усл.	4	-
Обучение	3	
		10
Сметки за ток, отопление и телефон	1	1
	28	**16**

11.Obligations to suppliers

	2020 '000 BGN	**2019 '000 BGN**
Materials and services	20	5
Medical health services	4	-
Staff training	3	10
Bills for electricity, heating and telephone	1	1
	28	**16**

Не са представени справедливи стойности на търговските задължения, тъй като поради краткосрочния им характер,

Not presented fair values of trade payables as due to their short term maturity, the Foundation's management considers that the values in which they

ръководството на Фондацията счита, че стойностите, по които те са представени в баланса отразяват тяхната справедлива стойност.

are presented in the balance sheet reflect their fair value.

12.Други задължения

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Задължения към подотчетни лица	2	-
	2	**-**

12.Other obligations

	2020 '000 BGN	2019 '000 BGN
Obligations to accountable persons	2	-
	2	**-**

13. Данъчни задължения

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Задължения за данък върху доходите на физическите лица	8	8
ДДС	1	10
Корпоративен данък	10	4
	19	**22**

13. Tax obligations

	2020 '000 BGN	2019 '000 BGN
Obligations for income tax for individuals	8	8
VAT	1	10
Corporate tax	10	4
	19	**22**

14. Приходи

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Приходи от финансирания	2 486	2 141
Приходи от дарения	97	112
Други приходи	-	-
Приходи от стопанска дейност	173	179
	2 756	**2 432**

14.Incomes

	2020 '000 BGN	2019 '000 BGN
Incomes from finances	2 486	2 141
Incomes from donations	97	112
Other incomes	-	-
Incomes from sale of assets	173	179
	2 756	**2 432**

15.Други финансови приходи и разходи

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Разходи за банкови комисионни	3	5
Разходи от курсови валутни разлики	2	2
	5	**7**

15.Other finance incomes and expenses

	2020 '000 лв.	2019 '000 лв.
Expenses for bank commissions	3	5
Expenses from foreign exchange differences	2	2
	5	**7**

16.Условни активи и условни пасиви

Фондацията не е страна по дела, заведени от и към нея.

16.Contingent assets and contingent liabilities

Foundation is not party to cases brought to and from it.

17. Политика на ръководството по отношение управление на риска

Дейността на Фондацията създава предпоставки за излагането на валутен, кредитен и лихвен риск. Въпреки това Фондацията не използва финансови инструменти за намаляването на финансовите рискове.

18.Валутен риск

Фондацията получава финансиране в чуждестранна валута. Ръководството смята, че риска от промяната на валутния курс е минимален, защото ползва само като чуждестранна валута евро, което е с фиксиран курс.

19.Кредитен риск

Максималния кредитен риск свързан с финансови активи е до размера на преносната им стойност отразена в баланса на Фондацията. В тази връзка той е отразен само в случаите в които максималния размер на потенциалната загуба, значително се различава от преносната стойност отразена в баланса.

20.Лихвен риск

Фондацията не е изложена на лихвен риск.

21.Възнаграждение за независим финансов одит

Възнаграждението за независим финансов одит е в размер на 4 хил. лв. (2019: 2 хил. Лв.), като не са оказвани други услуги извън услугата по независимия финансов одит.

22.Събития настъпили след датата на баланса

Финансовият отчет е изготвен към 31.12.2020 г.

Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на 29.03.2021 г.

Настоящият годишен финансов отчет е оторизиран за издаване на 27.04.2021 г.

Българското правителство въведе до 30 април 2021 г. извънредна епидемична обстановка в страната, във връзка с разпространението на COVID-19 в страната. Ръководството отчита и се съобразява с всички мерки, наложени във връзка с въведената извънредна епидемична обстановка.

17.Managment policy regarding risk managment

The activity of the Foundation is exposed to currency, credit and interest rate risk. However, the Foundation does not use financial instruments to reduce financial risks.

18.Currency risk

Foundation receives funding in foreign currency. Management considered that the risk of change in the exchange rate is minimal because it is only used the euro as a foreign currency, which is pegged.

19.Credit risk

The maximum credit risk associated with financial assets is the amount of their carrying value in the balance sheet of the Foundation. In this connection it was reflected only in cases where the maximum potential loss is significantly different from the carrying amount reflected in the balance sheet.

20.Interst rate risk

Foundation is not exposed to interest rate risk.

21.Remuneration for independent financial audit

Remuneration for independent financial audit is 4 thousand BGN (2019: 2 thousand BGN) by not providing other services outside of the independent financial audit.

22.Events occurring after the balance sheet date

The financial statement has been prepared on 31.12.2020

These financial statement has been prepared on 29.03.2021

These financial statement was authorized for issue on 27.04.2021

Until April 30, 2021, the Bulgarian government introduced an emergency epidemic situation in the country in connection with the spread of COVID-19 in the country. The management takes into account and complies with all measures imposed in connection with the introduced emergency epidemic situation.

Ръководството следи развитието на пандемията COVID-19 и е в постоянен процес на оценка на потенциалните ефекти за бизнеса на фондацията и нейното финансово представяне и финансово състояние. Ръководството предприема мерки за оценка на този риск и неговото управление, до колкото това е възможно. Ръководството анализира ситуацията и отчита всички възможни сценарии, разработвайки съответни планове за действие. Към момента не е възможно да се оцени количествено възможния ефект от разрастването на пандемията. Ръководството счита, че тези обстоятелства не създават значителна несигурност относно възможността на фондацията да продължи своята дейност като действащо предприятие.

Management monitors the development of the COVID-19 pandemic and is in an ongoing process of assessing the potential effects on the Foundation's business and its financial performance and financial condition. Management takes steps to assess this risk and its management as far as possible. Management analyzes the situation and considers all possible scenarios, developing appropriate action plans. At present, it is not possible to quantify the possible effect of the pandemic's growth. Management believes that these circumstances do not create significant uncertainty about the Foundation's ability to continue as a going concern.

След датата на годишния финансов отчет и до датата на оторизиране на годишния финансов отчет за публикуване не са настъпили значими за дейността на фондацията коригиращи и некоригиращи събития.

After the date of the financial statement and the date of authorization of the Annual Financial Statements for publication, there have been no significant events that would cause adjustments in financial statements.